

Hij begint dat vijffte boeck Moysi genoempt Dentononij.

Dat eerste capittel. woe Moyses seide dem volke van yrahell. wat in voertjden geschiet was. ende wat sy voert doen solden van gaedes wegen.



It sint dye woert dye Moyses gesproken heeft toe allen yrahells volcke vp gemme syde der iordanē in der woestenien des weldes entegen dat wede meer. tusschen pharon ende tophell ende laban en afferoth. Plaetsen alsoe genoempt. Daer vele goldes is. bynnen eylff daegen van oreb doorch den wech des berges seyr bys toe Cades barne. So well wegges is oreb van cades barne. In den weertichsten iare des eylffden maendes desersten dages des maendes. sprak moyses to den kinderen van yrahell allet dat em god gebaeden hadde dat hey en seide na dem dat hei geslagen hadde. Heon den koninck der amozreen. die waende in esebon. ende Og den konink van basan dye waende in afferoth en in edray auer gemme syde der iordaanen in dem lande Moab. Ende begunde moyses toe verklaren dat gesette ende toe seggen. God vnse here heeft toe vns gesproken in oreb seggende. dat is uw ge noch dat gy in desen berge geweest sijt. kyert vmb ende kaempt toe dem berge der amozreen ende to den anderen veldingen ende ock geberchde dye em alre negest sijn. ende toe noch nederen steden entegen dat suden die dat sint by dem ouer des meers des landes van chanaanē ende lybam. Des berges vp dat noerden gelege ant ende des geloeffden landes. Ihs an dat groete water eufiaten. Syet sprack hey. ik hebbe uw dyt lant gegeuen. gaet dar in ende besitet dat die here toe geswoeren heeft uwen vorederen. Abraham Isaac ende Jacob. vp dat hey en geue dat lant ende erem geslechte na en ende ick seide uw in der tijt. ick en kan uw alleyn niet entholden noch bewaeren. myt regemēt want god uwe here heeft uw gemanmichuoldiget ende sijt alre vde vele als dye sterne des hemels. God dye here uwer vadere dye wyl dat getaell meren myt well dusenden ende gebenedi

en uw als hey despraken heeft. ick en kan allen uw *geystlyke Isaken niet gefaten. noch dye burde gedrengen noch dye wederwardichhegelyden. Gefft vyt uw wyse manne ende wesen alsulke. der wandelinge geprouet sy vnder uw in uwen geslechten dat ick dye sette uw voer voersten. Do antworde gy my dyt is eyn gud dinck dat du doen wylt. ende ick nam van uwen geslechten wyse manne ende eddels ende mackde sy vorsten en hoefcluyde dusender hūderden vijfftiger ende tindert dat sy uw hertē alle dinck. Ende ick geboet en ende seide. hoert sy. ende wat recht is dat ordelt. off hey eynborger is. off eyn vremder. geyn vinderscheyt en sijn twusschen den personen. alsoe solt gy den clēnen hoeren als den groeten. ende en solt geyne personen vptscheyden. wante dat gericthe is gaedes. ende syet gy wat dat uw toe swaer sijn dunket dat bringet an my. ende ick fall dat horen. ende hebbe uw gebaeden allet dat gy doen solt. Ende wy toegen voert van oreb. ende quemen dozech eyn groete gewyltinisse ende verueelyken walt. den gy wal seget dozech den wech des berges van amozreen. als vns god vnse here geboet. doe wy do quemen in cades barne do seide ick uw gy sijt kamen toe dem berge der amozreen den god vnse here uw fall geuen. Syet dat lant dat god dyn here dy fall geuen. Gaet vp ende besitte dat lant als god vnse here gesproken heeft toe uwen vorederen ende enturuchte dy niet. noch weschrecke niet ende gy quemen alle toe my ende spreket. sende wy manne dye dat lant versyen ende baedeschappen vns wedder welkes wegges wy daer koemen solden ende toe welken steden wy tyen sollen. als dese rede my beheygelyk was. ick saende vyt uw twelff manne etlyken van syen geslechte. als dye voert gingen ende quemen vp in dye geberchte. doe quemen sy bys in den daell des druuen dat dye wespeder den druuen hadden gehaelt. ende als sy dat lant besyen hadden. ende nemen van den vruchten vp dat sy bewyseden dye vruchtbarheit sy brochten dye toe vns ende spreken. dat lant is gued dat god vnse here vns geuen fall. ende gy en wolden niet dar vpgaen. men gy weren vngelouich to den reden gaedes vnser heren ende murmureerden in uwe woningen ende spreken. dye here hatet vns ende darumb heeft hey vns geleydet vyt dem lande van egipten. dat hey vns geue in dye hande der amozreen ende alsoe verdilget. wat sollen wy vpgaen. Dye baden hebben vnse herte weueyt. des volkes is toe mael well ende sint groter ende lenger dan wy. groete stede ende vpgemuert bys an den hemell. Enachyus soene seghen wy daer. Ende ick seide uw. en laetet uw nyet aengest sijn ende entfruechtet sy

Handwritten marginal notes in a smaller script, likely a continuation of the biblical text or commentary.

met God dye here dye vns geleydde man is die fall vor uw stryde als hey dede in egypte an syende alre supde. ende in der woestenen als goeock seluet seggen. God dyn here heeft dy gedregen als eyn mynliche synen klene kynde plecht to doen in allen wege dat in du heeft gewandert bys gy quemen vp dese stede. ende noch en gelouede gy niet gade uweme heren. dye uw voertgick in dem wege ende heeft uw d' estede gemeten daer gy uwe tentē solt vp richten. ende des nachtes hey wpelede uw den wech myt dem vuyre. ende des dages myt eyn re suple des wolken. ende doe dye here hoerde dye stemme uwer reden. hey waert toornich ende swoer ende seide. nyemant van desen woelen mynlichen deser alre woester geboert en fall sy en dat geyde lant dat ick eren voeruadert to gelaeuet ende geswoeren hebbe aen Caleph ie phones soen. hey fall dat lant syen. ende em sal ick dat lant geuen dat hey getreden heeft ende synen kinderen. want hey is dem heren geuolget. Ende dye vruerdichheit gades entegē dat volck en is niet to verwunderen. want hey ock sikk tomet auer my vmb eren wyllen ende seide. noch du en salt niet dar hen gaen. men Josue nuns soen. dyen dyenre dye fall voer dyin gaen. desen troeste ende sterke. wante hey fall mit laerten deplen dat lant ysrahels kinderen uwe klayne kindere welker dat van gy spreke dye geuangen geleydte solde werden. ende die kinder dye dallinck noch quait noch gud myt vnderichheit en weren dye sollen dar in gaen. ende en fall ick dat laent geuen. ende sy sollen dar besitten ende gy solt wedderumbe kperen ende gaet wedderumbe in dye woestenie doorch den wech des roden mers. en gy hebtet mi geantwordet. wy hebben dem heren. gesundyget wy wyllen vpgaen ende stryden als vns god vns here gebaeden heeft. Do gy bereyt weren myt den waepen ende gingen den berch vp. sprak dye here to my. segge to en. en gaet niet vp ende en stridet niet. ick en byn niet myt uw vp dat gy niet en vallet voer uwen vyanden. Ick hebbe uw dat geslecht ende gy en wolden des niet hoeren. men wedder dat getoet gades myt vdringender houerdichheit gingen gy vp den berch. Ende doe toegen vnt dye amoreen dye daer woenden in dem geberge ende queme entegen uw. en veruolgedē uw als byen plegē toe veruolgen. dye myt hoepen veruallen ere vyant steke. ende myt angelē. Iēn versloegen uw van seyr bys toe horima. Doe gy doe wedder quemen ende schrieden voer dem heren. hey en hoerde uw niet. noch en woelde uwe stemmen niet geuolget syn. darumbe sate gy in cades barne lange tijt.

Dat tweyde Capittel. woe moyses seide dat sy niet stryden en solden myt den moabiten men myt dem koninge Seon van amoreen.

Onde doe gingen wy van danne. ende quemen in dye woestenie dye lyget an dat weede meer als my dye here gesecht hadde ende wy vmbgingen den berch seyr langetijt. ende doe sprack dye here toe my. dat is genoeg uw alsus desen berch vmbte toe gaen. gaet entegen dat norden ende gebuet dē volcke seggende. gy solt gaen doorch dye ende des landes uwer brodere der kindere Esau. dye wanent in seyr ende sy sollen uw entfruchten. darumb sint vlyteliken dat gy uw niet en weget. *toe stryden. Entegen sy. noch ick fall uw geuen van eren lande niet also groet als eyn voer besetten mochte. want ick hebbe esau gegeuen erflyck to besittē den berch seyr. sypse solt gy van en gelden myt gelde. ende solt eren. ge gulden waeter solt gy putten ende drinken. Dyn god dyn here heeft dy gebenedyt in alle dynre hande werck. hey heeft gewysēt dynen wech woe du byst auerkaemen doorch dye woestene vertich iaer. ende dyn god dyn here waende myt dy. ende dy en gebrack niet. ende als wy voortgingen doorch vns brodere lant esaus soene dye wondē in seyr doorch dē weltwech van helach ende van asiongebar. *alsulke stede. Ido quemen wy in den wech dye ledet in dye woestenie moab. ende doe sprack dye here toe my du en salt niet wchten wedder dye moabiten. ende salt geynen stryjt myt en angaen. ik en geue dy niet myt allen van eren lande. wāt dat hebbe ick gegeuen den kinderen loth in eyn besittinge. Emyn. dat is eyn verschrecklich volck. Iwaren dye versten besitter des landes. ende dat volck was groet ende stark ende also lanck dat men meynde dat weren resen van esnachsims geslechte. ende weren gelijk enachims kindere. ende darumb hereden sy dye moabyten emyn. ende in seyr wonden erst horim. *dat is alsulck volck. Ido dye verdreuen ende vnt getaget woerden. doe woenden daer esaus kindere. als ysrahel dede in dem lande sinre besittinge. dye em dye here hadde gegeuen. ende doe stunden wy vp ende gingen auer dat water zarech ende quemen to em. Dye tijt dat en tusschen wy waenderden van Cades barne bys an den auerganck des waters zarech. waren achtendedertich iaer bys dat wart vullen bracht all dye geboert der luide der stridender van den wanningen als dye here geswoere hadde des hant en tegen sy was vp dat sy storuen en mydden in den woeningē. ende daer nae doe all dye stridender nedder weren gelegen. Do sprack dye here toe my ende seide. du salt dallinck auergaen dye lantschop Moab. dye

stad dye gendimpt is Ar. ende salt vp gaen by dye negelien lande der kinder Ammon. Ende beware dy dat du wedder sy niet en schideft. noch dy niet en wegest to striden. Ick en fall dy niet gaen van dem lande der kinder amon want ick hebbe dat Iors kinder gegeue in eyn besittinge. dat is dat lant der resen geacht. ende dat in wanden voertijden resen. dye dy amoniben nome de 3030 mynym. dat volck was groet ende erer was well. ende weren to mael lank also Enachim. dye de here dylzede van ere an gesicht ende dede dye wanen vor sy. also heyt de den kinderen Esaus dye waenden in Hept ende verdilgede dye amorreen. ende gaeff en er lant dye sy bys noch besitten. ende dye va eueos leden die waninge in asserim bys to gazam dye verdreuen dye van capodocien. dye toegen vit van tapodocien ende verdilgede sy ende waenden dat vor sy Sta vpende ga in genne syde des volcks armon. nym war ick hebbe in dyne lant geguen Heon eynē koninck Efebon der amorreen ende begunde syn lant to besitten. ende bestalde strijt to halden entegē em. dallinck fall ick anheuen dyne angst ende entfruchtunge senden vnder dat volck dye wanen vnder alle dem hemuele also sy dynen naeme horen dat sy dan vntfruchten en beuen vor dy. euen als eyn kyndrechtige vrouwe. ende sollen werde in leyde gehalten. datumb hebbe ik baden gesant vyt der wostemien cademorth to Heon de koninge efebon myt vtedesamen worden. seggende. wy sollen doech dyn lant gaen. den gemeynen wech wyllen wy holden. wy en wyllen vns niet negen to der rechter effte to der luyter syden. werkoep vns vodynge dye wy etten mogen. gyff vns water vmb gelt to drynken allene so well do. do du vns verlededes den gāk also esaus kynder gedaen hebben dye wanent in seyr. ende die moabiten dye wanent in Ar. bys wy komen in dye iordanen. ende gaen in dat lant dat vns god vnsē here geuende is. ende seon dye koninck efebon en wolde vns geynen doerganck geuen. want dyn god dyn here hadde em synen geyst verherdet ende hadde gestopt syn herte also dat he in dyn hāde woede gegeue also du nu wall speest Ende do sprak dye here to my. snt ick hebbe gegunt dy to geuen seon. ende syn lant beginne dat nu to besitten. ende seon quam vyt entegen vns myt alle synen volcke to striden in assa. ende god vnsē here gaff en vns ende wy verslogen en myt synen kinderen ende myt all synen volcke. ende nemen in dye tijt all dye stede. ende do den alle die daeynne waenden. man ende wijff ende kinder. wi en hieten dat niet ynnē dan dat we. dat waert myt dem roue gedeylet. ende den anderen roeff den wy nemen vyt den steden van abroer dat

lycht vp der bach deses vletes arnon dat gelengen is in den dale bys to galaad. daer en was doorp noch stad dat vnsen handē vntuleen mochte. all dye lantschop gaff vns god vnsē here ane dat lant der kinder ammon daer wy doch niet toe en quemen. ende allet dat licht langes dat vleet Ieboth ende stede in dem gebroeke ende alle aender stede. van welken vns dye here vnsē god hadde verboeden.

Dat. iij. capittell. wo moyses sede dem volck wo sy gestreden hadden myt Og ende Seon den koninck van amorreen

Ende do selues kperden wy vmb ende gingen myt en vp to basan. ende Og dye koninck van basan toich vns entegen myt synen volcke to striden in edray. ende do sprack dye here to my. niet entfruchtē en want heyt is in dyne hant gegeue myt all synē volcke ende lande. du salt em doen als du heffit gedan Seon dem koninge van amorreen dye woende in efebon. datumb gaff vns god vnsē here in vnsē hande oeck den koninck Og van basan ende all syn volck. wy versloegen sy bys wy sy vermachten. ende wosten dye alle syne stede to eynre tijt. dat en was geyne stad die vns entulyen mochte. seltich stede ende all dat rijk argob des rijcks basan. all dye stede waren vā seer hogen muren myt poorten ende gāndelen. ende dooper der weren vntellich dye geyn muren en hadden ende dye verdilgede wy als wy deden seon den koninck efebon ende verstroide all dye stede. man ende wijff ende kynt. dat we ende den roeff grepen wy. ende in der tijt nome wy dye twe koninckrijke van den handen der amorreen. dye weren in genne syde der iordanen van den water arnon bys an den berch hermon. den dye van sydomien noement sation. ende dye amorreen sanpe. all dye stede dye in den slechte gelegen synt. worden kweigen. ende alle dye lant galaad ende basan bys to selcha ende edray dye stede des rijcks Og in basan. alleynē dye koninck Og van basan wederstunt van dem geslechte der resen. men wy wuste syn pieren bedde. dat is in rabath der kinder ammon dat was negen ellen lanck ende vier ellen breet na der mate des seluen maens ellenbagen mit der hant. ende wy besaten dat lant in der tijt vā aroer. dat licht vp den berge des vletes arnon bys vp dat halue deel des waters galaad. ende des landes stede gaff ick ruben ende gad. ende dat ander deel Galaad ende albasan dat rijcke des koninges Og dat gaff ick dem haluen geslechte manasse. ende all dat rijk argob ende albasan dat dat hetet dat lant der resen. Jare manasse soen besaet all dat rijk argob bys an dye ende gessym ende machati ende noemde basan na synē naē auothyar dat hetet die do: per

[Marginal notes in a smaller, cursive hand, partially illegible due to fading and angle.]

Japt hijs vp desen yegenwerdige dach en ma
 chyt dem gaff ik galaad. ende den geslechten
 Ruben ende gad den gaff ik dat lant galaad
 hijs an dat vlijte arnon. vp den middel des vlij
 tes ende mit den enden an dat vlijte Jeboc dat
 is dat ende der kinder Ammon ende in dez sly
 chten woestemien hijs an die iordanen ende die
 ende Cenereth hijs an dat meer der woestemie
 dat is dat alre gesoltste an dem nedersten van
 den berg phalga enthegen dat osten Ende ik
 gebot uw in den tijden ende sachte. Got uw he
 re fall uw geuen dat lant in eyn ezflick besittē
 ge snellet uw ende voergaet uw broeder ysra
 hels kinder alle ghy starcke manne aen wijsff
 aen kynder aen we. ick wuste wal dat ghy wel
 wes hadden ende die moesten in den steden bli
 uen die ick uw gegenen hebben: hijs die here
 urwan broederen ruyste gyfft. ende dat se ok be
 sieren dat lant dat en die here geuen fall in gen
 ne side der iordanen dan fall eyn ygelick weder
 ymb kyeren in sin wouingen die ik uw geghe
 uen hebte. ende in den tijden gebot ick Josue en
 de sachte Dyn ogen hebben gesien wat got yn
 se here gedaen hefft desen twee koningen. all
 sus fall he doen allen riken daer du thoe gaen
 de hijs ende niet entfrucht se: want got uw he
 re fall staden voer uw. Ende ick bat den heren
 in der tijt ende sachte. Here got die du hefft be
 gunt thoe wisen dynen knechte dyn groetheit
 ende dyne starcke hār. in auerwinnije der twi
 er koninge. Inoch daer en ys geyn ander gott
 off in hemel off in erden die dyn wercke mogē
 doen ende dynre sterckede moge gelick werden
 daer ymb fall ick gaen ende fall besien dat alre
 beste lant in gemine side der iordanen ende desen
 herliken berch ende libanum. dat sint die twee
 vythersten ende deses gelaueuden lands. Ende
 die here wazt tornich auer my vmb uwen wyl
 len ende hye en hoerde my niet: mer he sachte
 my. laet dy genoegē ende en sprick nyet meer
 thoe my van dem dinge. Gae vp dat hogeste
 des bergs phalga ende kyre runt vmb dyn ogē
 ende su in dat westen. i dat noede. i dat sude en
 in dat oste. dat sint die vier ende des ghelaef
 de lands. Ende vmb su dat recht wael: want
 du en salt niet gaen auer die iordanen. gebuit
 Josue dem ghyff moet ende sterckede want hie
 fall die volke vorgeā ende fall en dat lant deyle
 dat du salt spen. endewy bliuen in dem dale en
 tegen den tempell phogor.

Dat vierde capittel Woe moyses dem volcke
 die gebot gaedes aust welde ende lyezde en be
 ual die tho holden.

82.
Onde danumb ysrahel soe hoere nu die
 gebaede ende di gericht die ick die ly
 te dat du die dunde leues. ende dat du
 ingaest ende besittest dat lant dat uw got dyc
 here uwez vedere fall geuen. gy en sult den war
 den niet thoe doen noch aff doen. Daer der die
 gebaede beswert off voerlicht eff verzet moe
 chte werden. die ick tho uw sprack. Hoeldet
 en voerwaert die gebaede des heren uwes gae
 des. die ick uw gebede uwe ogen hebben gesien
 wat die here hefft gedaen entegen beelphogor
de aff god. woe he die alle die en antede heft
 voerderft ende thoe wtuen in midden uw. gy
 anderen alle thoe hoepe die daer bliuen sint by
 uwem gaede ende heren. leuen noch alle tho ho
 pe hijs an desen dach. Ghy wusten wal dat ik
 uw gelert hebte die gebot ende die gerechtich
 heyt als my gebot die here myn god also soelt
 gy die doen in dem lande dat gy besitten sollen
 ende sult die holden ende ock vullenbrenge mit
 den werke: wāt dat is uw wil hert ende voer
 stentnis voer dem volcke. Als se alle horen des
 se gebot dat sy sullen seggē. Su dyt is eyn wijs
 voerstendich volck. dit is eyn groot volck noch
 dat en is geyn geburt so groot. niet in vilheyt
 off in groetheit off in ezlicheit. Want dat wa
 ren vol ander geburden die merer weren in ster
 keden ende in vullheyt. mer dese geburde der ki
 der ysrahel was erliken wen dan van anderen
 in dem se entfengen den ewē. vā gaede de he
 ren gegeue. die gaede also na by sich hefft als
 vnsē got vns na is in alle vnsē beheltis. wo
 is eyn ander volck so ezlick dat se hebben er ge
 sette ende rechte gerichtē ende all den ewen de
 ick nu hude voer leggen fall voer uw ogeē. dar
 ymb bewaer die seluen ende dyn siele sozchuol
 diehliken. dat du niet voergetest die worde de
 dyn ogen gesien hebben. ende dat die pyt dynē
 herten nummer en gaen alle die dage dyns les
 uends. du salt se leren dynen soenen ende dynen
 negesten den dach doe du stundest voer gaede
 de in heren in oerb. doe die here thoe my sprack
 ende sachte. Vorgader tho my dat volck dat
 se horen mine wort ende leren my entfruchten
 alle tijt also lange se vp der erden leuen end le
 ren dat voort eeren kinderen. Ende gy ginghen
 an die wortelen des bergs die b rante hijs thoe
 dem hemmtele ende daer inne weren duyster mis
 ser. wolken ende dunckerheyt ende die here sa
 chte thoe uw in midden vyt dem vuyte ende de
 stemme sinre worde die horde ghy ede geyn bil
 de en sege gy ende bewisde uw sin voerbūtnis
 dat he uw gebot dat gy doen solden ende die ti
 en wort die he schreff in twee steynen taffelen.
 ende gebot my in der tijt dat ick nu leerde die
 gesette ende die gericht die gy doen solden in
 dem lande dat gy besitten soelt. Darū bewaert

ende dat lant ocs des koninges vā basan des
 t'wiel koninge van amozreen die waren an ge-
 ne side der iordanē toe dem ostēwert vā awoet
 dat gelegen is vp dem ouer des waters arnon
 bijs an den berch vā samt die is hermon en all
 dat sichte welt an gene side der iordanē thoe
 dem ostēwert bijs an dat meez der wyltnis en
 bijs an die wortelen des bergs phalga.

Dat v. ca. Wo moyses die gebaede gades
 sunderlike dem volke voer sachte ende mit vn-
 derscheyde beual en die thoe haldē.

Onde doe eyschede moyses all israhel en
 sprack thoe em. hoere israhel die gesets
 te end die gerichte die ick hude sal spre-
 ken in uwen oren lert die ende vullēbrengt dyc
 mit den werken Got vnse here heeft eyn voer-
 buntms vns gemaket in Oreb niet myt vnser
 rederen en heeft he dat gemakt: mer mit vns
 die enpegenwerdich syn ende leuē. dat is got
 heeft vns gegeuen die tyen gebaede en die me-
 vnser rederen want men niet en vinder beschei-
 uen dat got hedde gegeuen die tyen gebaeden
 Abraham Isaac ende Jacob mer alleyn heeft he
 se gegeuen in oreb moyse ende den kinderen vā
 israhels. he heeft vns thoe gesprackē van an-
 gesichte thoe angesichte in dem berge in myd-
 den vnt dem vuyt. Ick was eyn scheyde mā en
 de eyn mīddeler tusschen dem heren ende uw in
 der tijt vp dat ick uw badescuppe sin worde. Ge-
 entfruchten dat vuyt ende gingen niet vp den
 berch ende he sprack. Ick bin dyn got dyn he-
 re die di gelept heeft vnt dem lande van egyptē
 van dem huysē des egendoems. gy en sult ge-
 ne vroemde gaede hebben in minen angesichte
 gy en sult geyn bilde maken noch geyn gelick-
 ms alle der die in dem hemmel sint bauen ende
 die in der erden sint beneden ende wanent in dē
 wateren beneden der erden. wāt sommige hē
 de bededen an die sinne end den maen ende die
 sternen die in den hemmel sint. ende ylike bedē
 den an die byesten vp der erden als die egyptē
 er ende ylike als die phylīstien hadden eynen
 affgot dagon die hadde eyn hofft als ein visch.
 Idie ensaltu niet eren noch anbeden. Ick bin dy-
 n dyn got en dy besorger die daer weder gift
 die toef heyt der olderen auer die kinder in die
 derde ende vierde gebuert den die my gehater
 hebben ende do en barmhertichyit in vel dusen
 dē die my heff hebbe en myn gebot vo rwaren.
 Du en salt den namē gades dyns herē niet vn-
 nutliken thoe dy nemen wāt he en sal vngepp-
 nicht niet bliuē die auer emich idel dinc sinen
 namē to nimpē. Beholt dē saboth dach dat du
 den hillichst als dy dyn got dyn here gebaede
 heeft. Sees dage saltu werken end salt all dyn
 werck doen. die seuende dach sal vriedach syn.
 dat is die ruste gades dyns heren. Du ensalt

geyn werck vp den doen du ende dijn soen. di-
 ne dochter knecht ende maget. offe ende esell.
 ende all dijn vee. ende die pelegriemē de binne
 dinen poerren sint vp dat ruste dijns knecht.
 ende maget also woll als du. gedencke dat du
 seluen gedent heffst in egypten. ende god dijn
 here dy daer vnt gelept heeft mit sterker hāt
 ende myt vnt gestreckede armen. darum heffē
 hee dy ghebaeden dat du soldest beholden den
 vriedach. Du salt eren dinen vader ende moe-
 der. als dy dijn got dijn here gebaeden heeft.
 vp dat du lange leefts. ende vp dat dy woll sy
 in dem laende dat dy got dijn here sall geuen.
 Du en salt niet doeden noch geyn auerspil dri-
 uen. noch en saltu steelen. ende entegen dinen
 negesten en saltu gein valsck getuychms spre-
 ken. Dines negesten wijs en saltu niet bege-
 ren. noch sijn huys. noch sinen acker noch sy-
 nen esell. noch offen. ende allet dat sijn is. De-
 se woert. heeft dyc here toe alle uwer schaer
 gespraeken in dem berge int mydden vnt dem
 vuyt. vnt dem wolcken. ende vnt dem swae-
 dem myt groeter stemmen ende dede nyet daer
 toe meer. ende schreeff dyc in twee stenen taffe-
 len dyc he my gaff. ende als gy hoert die stem
 int mydden vnt dem duystermissē. ende segen
 den berch bernen. doe gynghen toe my gy alle
 dyc vorsten der geslechten ende dyc oeldesten
 ende spraken. syc god vnse here heeft vns be-
 wijs sijn maesteyt ende sijn groetheyt. sijn stē-
 me hebben wy gehoert vnt mydden vnt dem
 vuyt. ende hebben dat gepwoeft dallinck. dat
 als god sprickt myt den mynschen geyn myn-
 sche mach leuende bliuen. waerumb sullen wy
 steruen. ende sall vns dyc groete vuyt voer-
 nen. ende hoeren wy voert mer die stemme ga-
 des vnser heren wy steruen. wy sint dyc luyde
 dyc mochten hoeren dyc stemme des leuenden
 gades. dyc en mydden vnt dem vuyt sprickt.
 als wy gehoert hebben ende mach leuendich
 bliuen. Gaē du mer naer dat by ende hoere al-
 let wat die here vnse god di secht. ende du seg-
 ge vns dat en wy wyllen dat doen. do dyc he-
 re. dat horde. he sprak to my ik hoirde dyc stē-
 me der worde des volcks dyc sy dy to gesprackē
 hebbe sy hebbe wal gesprackē alle dinc. in dē
 sy begerē doch dy to horē myne gebaede. Iwe.
 fall en geuen toe hebben. alsulken gedanc dat
 sy my entfruchten ende holden all mine geboit
 in allen tijden dat en wall sijn ende all eren kin-
 derē vmmet meir. Ga en segge en gaet niet we-
 der in uwe tentē. mer blijf du hier myt my sta-
 en ende ick fall myt dy spreken all myne geba-
 de ende myn gesette ende alle gerichte dyc du
 sy salt leren dat syc dy doen in dem lande dat
 ick en geuen fall toe besitten. darumb bewaert
 ende doet wat uw god dyc here gebaeden heeft.

ende hefft sinen eyd bewaert den he geswaeren hadde uwen wederen ende hefft uw pyt geleyde in der stercker hant ende voerlosede uw van de huyse der egenschup van pharaonis hant des koninges van egypten. Ende dat du weter: dat got dijn he he is eyn starck got en getruwe bewaerende dat voerbunt ende barmherticheyt den die en lpeff hebben. ende den die syne gebaede behoelden in dusent gebuerde end wedergiffte den die en hathen thoe der stunt also dat he sy voerspreyde ende nyet meer en voertreke sunder vp der stunt geue en dat se voerdier hebben. Daer vmb bewaer die gebaede en die gesetthe ende die gerichtthe die ick dy gebaede hebbe huyde dat du se doest. Ende off du na de du die gerichtthe gehoerst deyst ende bewaerst se: dijn got dyn here sall dy bewaeren dat voerbuntis. ende die barmherticheyt die he dinen wederen geswaeren hefft ende sall dy lpeff hebbe ende mannuoldygen. He sall gebenedijou die vrucht dyns lpeffs ende die vrucht dynre erde dynen korne ende wijngaerden ende olye. we en dyn schaep in de lande dat he gheswaeren hefft dynē wederen dat he dy dat geue. Du salt gebenedijet vnder allen volke. By dy en sal ny emanant vnuuchtbaer sin van leyden kumen. soe in den luden soe van dinen we. Die here sall alle pyne aff nemen van dy. ende die quade ste krenckede der egyptier die du wael weestren sullen an dy nyet koemen mer alle dynen vyanden. Du salt alle dat volck voerteren die di geuen sall got dyn got dyn here. Dyn oge en sall nyet schonen noch du en salt ern gaeden nyet dynē dat sy dy nyet en in eyn voerstom. Off du sprekest in dynen herten. Desses volkes ys meer dan ick. woe mach ick desse voerdelligen? Du en salt dy nyet vntfruchtē mer andencke wat got dyn here hefft gedaen Pharaon ende alle den egyptien. die meyste plagen die dyn ogen hebben gesyen ende teken ende wonder. die strenge hant ende die vptgestreckde arm vp dat dy got dyn here vicleyde. alsoe sall he doen alle dem volcke dat du entfruchttest ende daer thoe sall hy schedelike wozme in se senden bijs hy se alle voerdelligen ende voerspreyde di dy vlyen ēde sich voertregen. Du en salt se nyet entfruchtthen: Want dyn got dyn here ys in mydden vnder dy eyn goet got ende voertueelick hy sall voerswynnen desse gebuerde yn dynem angesichte allen sielen ende doerdeylen. Du en moechdest sy toe hoepē nyet voerdelligen vp dat entgen dy mit mannuoldicht en werde die byesten der erden. Got die here sall se dy geuen in dynē en gesichte. ende sall se doeden bijs se thoe male voerdelligen werden. ende hy sall ere konynge dynē hende geuen ende du salt ere namen voer

spreyden vnder dem hemele nyemant en mach dy wederstaen bijs dat du se toe wteuen hefft. Ende ere bylde saltu myt dem vuyre verberne. dat golt ende siluer daer van se gemaket synt en saltu nyet begeten ende en nym daer van niet thoe dy. dat du daer vmb niet en wertornest. *dine got. Wāt dat ys eyn vnnysslicheit gaede dynem heren. noch nyet enbringe van dem affgaede in dyn huys dat du nyet bannich en werdest als dat ys. Du salt se voersmaen als vnulaet recht als besmyttinge ende dreck saltu se vnnysslick holden ende voerwerpen: want dat voerwyst is.

Dat achte capittel Woe Moyses dat volck leerde thoe bewaren sich voer den affgaeden vp dat se niet en stozen.

Alle die gebaede die ick dy hoyde hebbe te gebaeden. bewaere wyslycke dat du die doest vp dat gy moegen leuen end mannuoldichget werden ende dat gy ingaen ende besittet dat lant. daer voer die here geswaeren hefft uwen wederen. Ende gedéncke alle der wege daer doer dy got dyn here geleidet hefft vjertich iare doer die woestemie daer hy dy druckede ende bekoerde. ende dat gheapēbaert woerde wat du in dinē sinne hadde of du sine gebaede bewaerst off niet. Hy dwanck dy myt hunger ēde gaff dy spise hemmels broet des du niet en bekandest noch dyne weder. dat hy dy bewysede dat die mynsche niet alleyn in dem broede en leuet: mer in alle dem woerde dat gept vpt dem munde des heren. Dijn kleet dat du vmb hadde en voergynck nyet van aldere ende dyn voet en is vnder nyet vofleten. Siet dat is dat vjertigste iare dat du auedenckst in dynen herten want soe eyn mynsche leert synen soene. Soe hefft got dyn here di geleert vp dat bewaerst die gebot dyns gaeds ende heren ende wanderst in synen wegen. ende entfruchtst en. Want dyn got dyn here wyl di leyden in dat gude lant dat lant der riuēren der wateren ende der boren. in welkem veldē end gebergethe vpt springen die vlydende waterē. dat lant vul vruchte gesten ende wijngaerden daer inne vygen. appel van garnaten. ende oliuenboeme wassen. dat lant vul olyes ende honniges. daer du sunder enige gebreck din broet mogest ethen. Ende alle dinghe moegest aulodich gebrukē welks lāds steyne sint yserē ende vpt sinen bergē men metael grauet vp dat du dem heren dynen got gebenedyest als du etest ende sat bijs vor dat alre beste lant dat hy dy gegeuen hefft. Beholt wal ende bewaer dy dat du nyet en voertetest gaedes dyns heren ende voersumest syne gebaede syn gerichtthe ende syn gesetthe die ick dy huyde gebede. dat

ock thogen Aaron was he swyntlick toz nich ende wolde en thoe wreuen hebben ende ock bat ick des geliken voer em. Ick nam uwe lude die ghy hadden gedaen dat was dat kalff en verbrante dat myt de vuyre ende brack dat in stucken ende makede dat thoe effchen ende warp dat in dat water dat van de berge nedder loept. Ende in der entfenginge ende in der behoringe ende in den graueren der begerlichheyt hebt gy den heren beweget. Ende doe hee uw sante van cades barns ende sachte Gaet vp ende besittet dat lat dat ick uw hebbe gegeue en gy vormaedet dat gebot gaeds uwes heren ende geloueden em niet ende en wolden sin stem niet hoeren. Mer alle wege sijt ghy wedder werdiech gewest van dem dage dat ick uw begunde thoe kennen. Ende ick lach voer dem heren vierdich dage ende vierdich nacht ende bat en vlieliken dat he uw niet en voerdelgede als he uw gedrouwet hadde ende bat ende sachte Got ende here en voerspreyde dyn volck nyet ende dyn erf. dat du voerloeset heft in dynre groetlicheyt die du vpt egypte geleydet heft myt starker hant gedencke dynre knechte Abraham Isaac ende Jacob. ende siet niet an die hartheyt dyns volcks ende ere boesheyt ende sinde dat villichte niet en spreken die dat lant bewaenen daer vpt du se geleydet heft. Dye here en mochte erre nyet leyden in dat lant dat he en hadde gelauet. mer hy heft se gehater. ende daer vmb heft hy se vpt geleydet dat hy se doede in der woestemen die doch sint dyn volck ende dyn erue. die du myt groeter stercken heft vpt geleydet ende myt dynen vptgestreckden armen.

Dat. x. capittel Woe Moyses doe hy die tafelen der gebaede hadde thoe bracken woe em got hetede twe andere van steyne maken.

In der der tijt sprack die here thoe my Schau die twe steynen taffelen alsoe die heren waren en kum vp den berch thoe my ende make epne hoeltene kyste end ick sal schruen in die taffelen die wort: die waren in den die du thoe bracken heft ende salt die leggen in die kysten. Daer amb machde ick de kysten van dem holtze sethym. Ende als ick do gepollherde twe steynen taffelen na gelike der heren. Ick gync vp den berch ende hadde die in mynen henden ende he schreff in den taffelen na dem als he voer geschreuen hadde die tyen wort die de here gesproken heft thoe my vpt dem berge vpt dem myddel des vuyres. Do dat volck voergaddert was ende gaff my die. Ick quam wedder vmb aff van dem berge ende lachte die taffelen in die arche die ick gemakot hadde. die bijn noch nu daer sint. als my dye

here gebot ende toegen israhels kynders vp myt eren waenynge vpt berch. dat was der kynder iachan in mosura daer Aaron gestouē ende begrauen is daer voer sin soene Eleasar des priesterschup gebruket. Van daer so quam se in gad gad. van der stad braken se vp ende toegen voort ende satten ertse waenynge in Jetha bata in dat lant der wateere ende der boene. In der tijt deylede ik dat geslechte leui dat se dwogen die arche der geloeffnis des heren end stunden voer em in dyenste ende gebenedijede se in sinem naemen bijn hude vp dessen dach. Ende daer vmb en hadde leui geyn deyl des erues to besitten myt sinen broedren: want die here ys sin besittinge als em dyn got ende here gelauet hadde. Ende ick stont vp dem berge alsoe thoe voer vierdich dage ende vierdich nacht ende die here voerhoede my ock thoe dem male end en wolde dy nyet voerlosen en sachte my. Ga ende voer ga dem volke dat se ingaen ende besitten dat lant dat ick en wederen gelauet hebbe dat ick solde geuen. Ende nu israhell wat eyschet dyn got dyn here vā dy anders dā du de heren entfruchtst dynen got ende wanderst i sinen wegen ende hebbes en lieff ende dyenst ga de dynem heren in alle dynem herthen. in alle dynre sielen ende bewaerst die gebaede dyns heren. ende sin gesette die ick hude gebede dy vpt dat dy woel sy. Syet die hemmel is gades dynes heren ende die hemmel der hemmele erticke en allet dat daer vnder is. en nochtant is de here genedich gewest dynē wederen ende heft hy eff gehad ende heft erre geslechte vytherkaeren na dem dat ghy niet vpt allem volke als dat geprouet ys hude vp desen dach. Daer vmb besnydet dat voeste stucke uwes herten. dat is die boese gedancken ende quaden wyllen. A en verhardet uwe houet nyet mer want got de here is got aller goede ende here der heren. Hy is eyu groet got mechtich ende voerulick dye geyne psone entfanget off gauē hy deyt recht den weysen ende wedewen. ende heft den pyllgum heff ende ghyft em etyen en klepder. daer vmb sullen ghy ock die pyllgym heff hebben. want gy ock vromde gewest siet in egypten. Dynen got ende heren saltu ontfruchten end em alleyn saltu dyenen. by dem saltu bliuen by sinem namen saltu sweren. He is dyn loff ende dyn got die dy dese groete ende voeruerslike dyngge gedaen heft die dyn ougen hebben gesyen. In seuentich mynschen gynge dyn voer weder in egypten. Ende siet nu heft dy got dy here gemannichuoldiget als die gesternte des hemmels.

Dat. xi. ca. Woe moyses dat volck troestede vpt die gesette gaeds ende sachte. woe waer en sin solde in de lande der geloeffnis.

offerhande uwe tynden ende uw ijerste vruchte
 uwer hande ende uwe gelaeffnis ende gauē en
 uw ijerste gebuert der ossen ende der schaep. en
 sullt dar eten in den angesicht gaets uwes he
 ren ende sult uw vrouwen in all den dat gy uw
 hande aen slaet gy ende all uw huys. daer yn
 got uw here uw hefft gebenedyct. gy en sullt
 daer niet doen als wy nu hie doen eyn ygelik
 war em guet dunckt. Ende noch en synt ghy
 niet komen thoe der rustingen ende besittingē
 die uw got uwe here sal geuen dat gy sult gaē
 ouer die iordaen ende sult wonen in dem lande
 dat got uwe here uw fall geuen dat gy rustet
 van allen vanden all vmb ende vmb ende sone
 der enigen angst wonen vp der stat die got dy
 here hefft vptuerkaren vp dat syn name dat in
 sy. ende dar to sult gy geuen all dat ik uw ge
 bede: uwe offer ende offerhande tienden en nes
 te vruchte uwer hande. ende soe wat dat beste
 is in uwon gauen dat gy gelaefft hebt de here
 Dar sullt gy eten voer dem heren uwon gaede
 gy ende uw soen ende dochter knecht ende me
 gede. ende dye leuiren die vnder uw wonen in
 uwon steden ende die en hebben geen and wil
 noch erue vnder uw. Hode dy dattu din offer
 niet en offerst vp allen steden die du suyst mer
 vp der die die here vptuerkaren hefft. in ei vā
 dinen geslechten falltu offeren din offerhande
 ende doen all dat ik dy gebede. En off du eten
 wolt ende dy gelust to eten vleis. soe dode dat
 ende ete nae der gebenedyngē gaets dms he
 ren die hie dij geueen hefft in dinen steden en
 de off dat sy vnyen dat is beuleckt en kranck
 off reyn dat is gans ende sonder vleckē: dat
 temelick is to offeren als eyn rebuck ende eyn
 hertre: des machstu eten sonder dat bloet dat
 welke du vp die erde gieten salt als waeter.
 Du en machst niet in dynen steden eten de tien
 den dms koens wyens ende olijs noch die ijerste
 gebaren van dynen ve. ende all dat du gelaft
 hefft ende wyllichken offeren wolt gade dy
 nen heren. ende die ijerste vrucht dinre hande.
 mer du fallt sy eten voer gaede dynen heren in
 der stat die got dyn here daer to vptuerkaren
 hefft. du dyn soen ende dyn dochde knecht en
 de megede. ende die leuiren die wonen in dynē
 steden. ende du fallt verquickt werden voer den
 heren dinen gaede in all den dat du din hande
 an stekest. Ende hode dy dattu der leuiren niet
 en vergetest all de tijt die du in dem lande wo
 nest. Als got din here dy vermeerct dyn yn
 de der lande als hie dy to gesproken hefft. ende
 du wolt vleys eten de din siele begert ende ghy
 lust. die stat die got din here vptuerkare hefft
 dat syn naem daer sy is dye verre so dode van
 dinen ve die du hefft als hie dy gebaden he
 uet. ende ete in dynen steden als dy bebaeghet.

alsoe als men yt eynten rebuck off ein herte. so
 falltu dye eten ende reyn ende vnyem sullen yn
 dat gemeyn eten. dat bewaere allepne dat du
 des niet en etest want er bloet is en voer er sie
 le. ende daer vmb en falltu ete sielen niet eten.
 myt dem vleysse. mer stont dat vp die erde dat
 dy waell sy. ende dynen kinderen nae dy. alls
 du deyst dat behegejick is in dem ghesicht des
 heren. Soe wat du gehelicht hefft ende de he
 ren gelaefft hefft dat nieme ende kome vp de
 stat die die here vptuerkaren hefft. ende offere
 din offerhande dat vleys ende bloet vp den al
 tare gaets dms heren. Dat bloet des offers fall
 tu storten vp dat altaer: ende van dem vleysse
 falltu eten. Behalde ende hore all dat ik dy ge
 biede: dat dy waell sy ende dynen kinderen na
 dy ewichliken. als du deyst dat guet is ende be
 hegelick in dem angesicht dms gaets ende he
 ren. Want als dyn got ende here vorsepdyet
 van dynen angesicht dat volck des lants daer
 du in fallt gaen to besitten. ende als du dye be
 sittest ende wonest in een lande so bewaer di
 dattu en niet na volgest na dem a's du in bist
 komen ende sy verstuert syn ende soken er ghe
 sette ende sprikt. Soe als dit volck hefft geert
 er gaede alsoe wylle ick oeck doen. Des gelic
 kes en saltu gade dinen heren niet doen. All de
 vnyemhlicheyt die die here verhatet dede sy
 eten gaeden ende offerden er soen ende dochter
 ende branden dye in dem vuyre. Du fallt allein
 dynem heren don dat ik dy gebede en fallt dat
 niet to doen noch dat aff nemen.

Dat. xiii. ca. woe Moyses dat volck warnen
 dat sy vmb memants wylten en solden die
 aff gade anteden

Off vnder dy enich prophete vp streit de
 secht dat hie gesichte in dem slaep ghe
 sien hebbe ende vorsecht dy teken ende
 wonder. ende dat kumpt als hie dy ghesacht
 hefft. ende secht dy dan. Gaen wy ende volgen
 wy den vnyemden gaeden dye du niet en bekyn
 nest. ende dynen wy den en hoere niet de wo
 de des propheten off des droemers. want got
 uwe bekaeret uw: dat dat aepenbaere werde
 off ghy en lieff hebbet off niet in alle uwon her
 ten. ende in alle uwer sielen. Ghot uwon heren
 dem volget ende vntfruchtēt en. ende syn ghe
 baeden verwaeret. ende hoeret syne stymmen.
 deme sullet ghy dynen ende by om sullet ghy
 blyuen. Ende den propheten: ende den droe
 ghenhaffighen droemer fall men doeden. wan
 te hie hefft ghespraeken ende ghesacht. dat hie
 uw verkiere van ghaede uwem heren: dye uw
 gheleyde hefft vyth deme lande van Egypten.
 ende uw hefft ghelost van dem huse der

ezenfchop: dat hij *dye valste pphete. Ide dy dede dwaelen van dem wege den got din here dy gebaden hefft ende do aff dat quaet myds vpt dinen volcke. Off dye dim broeder dinre moder soen off dim soen off dim dochter of din wyff die by dy licht off din vrunt den du alsoe lieff hefft als dy selue wylle raden ende sprikt dy hem elicken toe. gaen wy ende denen vrie meden gaeden de du ende dim vader nye bekāt en heft all der vmbfittender lude die by uw off verre van uw fiten van dem anbegyn bis aen dat ynde des lants. niet en volge em noch en hoere en niet. dm oge en fall synre niet schonen dattu sich dinte verbermest ende en verbergest mer to der stunt falltu en doeden. din hant fall ijsteu vp em syn. ende dan all dat volk fall ere hant an slaen. myt stepnen fall men en werpen ende doden. want hij dij aff trecken wolde vā gaede dinen heren die dy vpt geleyt hefft vpt dem lande van egipten ende vpt dem huise der eghenshop: dat all ysrahell hore ende vntvruchte. ende dat niemant nummermeer des gelijkes en do. Off du hoest in dem wege dinte stede die dy got din here fall geuen toe bewonen ygelike sprekende belials kinder syn myds vit dy gegan ende hebben aff gekijet die in dy wonen in dinen steden ende seden. Gaen wy ende dienen den vrien den gaeden die gy niet en kinnet. soe verniem ernstlicken ende besuy wislick die waerheit der saken ende vindestu dat waer dat men secht ende die vnmynschlicheit volle bracht myt den werken. to der stunt falltu slaē die die wonafflich syn in dem lande myt deme swerde. ende fallt verdyligen all dat daer in ys bijs to den beesten to. ende so wat daer huysra des is falltu vergaderen myds in die straete ende fallt dat myt der stat vntfengen alsoe dattu all dat gade dinen heren to eten deyst: ende sy daer ein ewich grass. Dat en fall nummer ghetymmort werden. ende van dem verwyfden en fall niet blyuen hangen an dinen handen. dat dye here werde aff gekijet van dem torne syn te swindicheyt. ende verberme sich dinre ende mannichuoldige dy alls hij gheswaeren hefft. dmen wederen. wan alls du hoest dye stymme gaets dms heren ende bewaerest all syn gebaden dis ik di huden gebiede. dattu deyst dat behege'ick is in dem aenghesichte dms ghaedes ende heren

Dat ruij. Capitell woe moyses dem volke beuoel wat diet sy eten sollden ende wat si vermyden sollden.

Ghy sult syn kinder gaets uwes heren. gy en sult uw niet totiten. nls de heyden oeuere es doeden doen. Inoch uw ho

uet niet kaell maeken ouer dye doeden. want du byst dem here dinen gaede ein helich volk ende hij hefft dy vptuerkaren dattu om syt ei vptuerkaren volk van allen luden die synt vpt der erden. ende gy en sult niet eten dinghe die vntein syn. Dyt syn dye dieren die gy etē sulte offen schaep ende geypen hertte ende rebucke buffelen traghelaphū. dat is een dier dat ein halff buck ende eyn halff hertte is. lende einre hande vogell geheyten pygargon ende ongen eyn dier soe geheyten. ende camelopardulū. dat is eyn dier gelick eynen camele an dem hoede. eynen perde gelick an dem halse. lende al dier dat gheklooffde klawen hefft ende ader kouwet sult gy eten. Van den dieren die ader kouwen ende geyp geklooffde klawen en hebben en sult gy niet eten. cameel halsen ende kanyen want sy aderkouwen ende geyp geklooffde klawen en hebben sullen uw vnteyn syn. ende die soege want sy et klawen deylt ende en aderkouwet niet fall vnteyn syn: ers vlysses en sult gy niet eten. en et aes en sult gy niet toeren. Dese sult gy eten van all den dat woenet in den wateren. dye dieren die wederen hebben ende schubben sult gy eten. die sonder schubbe ende wederen syn en sult gy niet eten. want dye syn vnteyn. Al reyn voegel sult gy eten der vnteyn en sult gy niet eten als den arn: gup hauyk valke gijc wje. noch geyp van een kumne strues: rauē vly: sperwer musse: klauogel nae een kunne. reyger noch swaene noch oebat noch duker noch mewen: nachtrauen onoetocalum ende taradionem alsulke voghele ygelick nae synen kunne: wedehoppe noch oek vleder muys. ende all dat dat kraypt ende wederen hefft fall uw vnteyn syn en niet gegeten werden. All dat reyn is sult gy eten. wat van sich self sterfft en sult gy niet eten. de pelegry en den vrien den die bynnen dynen porten is de gyff dat dat hij dat ete. off verkoep dat om. want du byst eyn helich volk gaede dynen heren. Dat lamp en saltu niet kaken in synre moder melk. Den tienden deel saltu scheyden vā al dynen vruchten de in dynen lande wassen alle iaer. en salt dye eten in den angesicht gaets dines heren. in der stat die hij vptuerkaren hefft dat men daer synen naemen an fall ropen. Die teenden dyns koens ende wyns ende olis ende die ijste gebuert van dynen we ende van dme schaepen vp dattu lereft vnturuchten got dynen heren vp allen tijden. Ende off die wech to lanck is ende die stat die dyn here vptuerkaren hefft en hij dij ghebenedyt en mocht all dat niet to em brengen: so verkoep dat al to hoepende dat die here hefft vptuerkaren en gelde vmb dat selue gelt wat dy genoget: van we off van

Handwritten marginal notes in a smaller script, likely a continuation of the text or commentary. Some words are underlined in red ink.

schapen wyne ende soeten dränck ende all wes dy gelust ende sult eten voer gaede dinen herē ende sult eten du ende alle dyn huysghesynde ende dye leuire die in dinre stat is bewaere dy dattu en niet en verlaetst. want hy en hefft geeyn ander deyll in dynre erflicken besittingē Des derden iaers salltu scheyden eyne ende ten teynden van all den dat dy wasschet in der ijt. ende legge dat bynnen dynen doren ende soe kome dye leuire die geeyn ander deyll en heuet noch geeyn etue myt dy. ende dye pelegry ende weyse ende wedewe ende dye bynnen dynen poeten synt. ende eten daer van ende werden ghesaedyghet. vp dat dy ghodt dyn here gebenedye in alle dem wercke dynre hande de du deyst.

Dat vyftiende Capittel wo Moyses dem volcke beuoole woe sy dat seuende iaer vreten souden ende alle scholt vergheuen: ende quijth laeren.

DEs seuenden iaers salltu halden ein vryngē dye du sallt halden nae deser wysen. Den men ijt schuldich is van sinē vrunde. off van sinen naesten off van sinen broder en mach des niet wedder eissen. want dat is dat iaer der vergueningē des heren. Van dē pelegry off van dem vrien den salltu dat weder eysen. van dem borger ende van dem naesten en salltu niet mechtich syn weder to eysen ende toeuē all soe en fall gein nottrofftygher off bedeler vnder uw syn. vp dat dy gebenedie dye here din godt in dem lande dat hij dy fall geuen in besittingē. Ende off du doch hoerest dye stymme gaets dins heren. ende bewaerst all dat hij hefft geeystet ende dat ik dy huysde gebiede. hy fall dy gebenedyen als hij dy dat gelaest hefft. du sallt velen luden borgen ende du en fallt van nyemant borgen. du sallt vele gheslechte herschopen. Ende off ein van dinē broeders dye daer woenet bynnen dinen poeten dinre stat in dem lande. dat dy got din here fall geuen kompt to armode soe en falltu dy herte niet verharde. ende en treck din hande niet nae dy mer do dye vp dem armen. ende leue om daer nae du supst dat des om noeth is. ende beware dy dat dy gein tose gedancke en begripe. ende sprekest in dynen heren dat seuende iaer der verloessynge naeket. ende kerest dyn oegen van dinen armen broeder: ende en wyllst om niet borgen des hij van dy beghert dat hij niet weder en roep dy voer dem heren. ende kome dy toe sunden. mer du fallt dat om geuen. ende en drieff gein listicheit syn notroft to vntheuen. vp dat dy din got din here gebenedye in allen tiden. ende to all dem dat du din hant to settest. Arme lude en sullen van dinre wonyngen niet aff wesen. Iyt vmb so gebede

ik dy dat du din hant vp doest dinem broeder dye arm is ende nottrofftych die myt dy wandelet in dem lande. Ende als dy verkoefft wett din broeder ein hebrees man off ein wyff ende denet dy ses iaer. in dem seuenden falltu en vry laeten. ende den du vry giffst en falltu niet le dich van dy laeten gaen. mer du fallt om gheuen vp den wech van dinen vee. van din schuyren ende van dinre wymparsen. daer in dych got din gere hefft gebenedyct. ende gedencke dattu oek selff gedenet hefft in egypten. ende dyn got ende here dy verloest hefft ende daer vmb gebede ik dy nu. Ende off hy sprikt thoe dy Ik en wyll niet van dy scheyden want ik di lieff hebbe ende din huysghesinde ende hij voelt dat hij waell myt dy stept soe neme en snel ende doersteke om syn ore in der dor dins huyses ende fall dy dienen to ewygen dagen. Also falltu oek den megeden doen. Du en fallt oek dyn oegen niet van en kieren als du si vry lerest. wāte nae dem loen eins dienstes knechts hefft hi dy gedenet ses iaer. vp dat dy got gebenedye in all dinen wercken de du deyst. Van der ijtster gebuert de dy wasset in dem vee ende in dynen schaepen soe wat mans kunne is falltu heligen gaede dynen heren. Du en fallt gein werke doen myt dem ijtsten gebaren van den offen kunne. ende de ijtste gebuert der schaep en falltu niet scheyden. In dem angesicht gaets dynes heren falltu de eten all iaer in der stat. de got di here hefft vptuerkaeren. Du ende dyn hus. ende off dat enige vlecken hefft en off dat hynckende is off blynt. off an enen dele mystalt off krank. dat en fallt gade dem heren niet geoffert werden mer bynnen den poeten dynre stat falltu dat eten. Soe dye reyn is ende die vnreine is mach daer van eten als van dem rebuck ende van dem herte. Allene falltu dat behalde dattu des bloedes niet en etest mer dat giet vp die erde als water.

Dat xvi. capittel wo Moyses dem volke geboet dye hochtude des paesschens alle iaer thoe bewaeren.

BEhalt den maent der nyet vrucht. en die ijtste tijt des angandē somers dat du makest paessen gade dynē herē. wāte in dē maende hefft dy got dyn here vit geleidet vit egyptē in der nacht. en du fallt gade dynen heren offeren ein paessen vā dinē schapen en van dinen offen vp die stat de got din here dat to heft vituerkatē dat sin naem dar woent. En dan en sullen gein gehauen broet eten. Seuen dage falltu broet eteu der droffnis sunder deyssem. want du in anjsten byst gegaen vye

egipten. vp dat du gedenckest des dages dinc
 vrtganges vnt egipten al die dage dinc leuēz
Nyet dat gedeysent is en sal sich apenbaeren
 in al dynen ynden seuen dage. ende niet en fall
 ouerblyuen van dem vlesche dat geoffert wert
 des auents des iersten dages tho morgen. Du
 en machst niet offeren dynen paesschen in wat
 stat daer dy dat lustet. dye dy got din here ge
 uen sal. mer in dye stat dye got dyn here daere
 tho vyth verkyset dat syn naeme daer woene
Du salt offeren dynen paessen des auents to
 der sonnen vnderganck. als du byst vyth ghe
 gangen vyth egipten ende salt dat kaeken en
 de eten dat in die stat dye got d in here dat to
 vythuerkaren hefft. ende des morgens salt du
 vroe vp staen ende gaen weder in dyn woin
 ge. Ses dage saltu eten vngedessent broet. en
 de in dem seunden dage en saltu geyn wercke
 doen. want dat is die vergaderinge gaets des
 heren. dat is in den dagen sammelden men al
myssen voer dye armen. Seuen wecken saltu
 tellen van der tijt dattu begundest dye seckelke
 in den bouwe thoe setren. dat is vā paessen. I
 ende saltu vpren den helighen dach der weken
 gaede dinen heren. dat is den pinxt dach. Iey
 nen wylligen offer van dinre hant den salt du
 offeren nae de r gebenedydingen gaets dynes
 heren. ende saltu eten voer gaede dynen heren
 du ende dyn soen ende din dochter. din knecht
 te ende din maeghet. ende die leuete dye byn
 nen dynen porten is. ende die vriemde en wei
 se ende wedewe dye myt uw wonet in der stat
 dye vptuerkaren hefft din ghot ende here. dat
 sin naeme daer wone. ende salt gedencken dat
 du knecht geweest byst in egipten ende du salt
 bewaeren ende behalden se wat ghebaeden is.
 Dye hochtide der tabernakelen saltu vpren se
 uen daege. wanneer als du verghardert hefft
 doe vrucht der schuren ende des kelters. ende
 so saltu eten in dynen hochtiden. du din scene
 ende dochter dyn knecht ende dyn maeghet.
 dye leuete ende dye vriemde ende weise ende we
 de we dye bynnen dynen porten syn. Seuen da
 ge saltu hochtide vpren gade dynen heren vp
 der stat die got din here vythuerkyset. Ende
 got din here fall dy gebenedyen in allen dyne
 vruchten. ende in all dynen hantwerck en saltu
 in vrouwen syn. Dre tijt in dem iaere fall all mā
 ness kunne verschynen in den angesicht gaets
 dinc heren. vp der stat die hy vthuerkaren he
 uet in dem hochtide der vngedessender broede
 ende in dem hochtide der weken ende in dem
 hochtide der tabernakelen. Du en salt niet ydel
 apenbaren oer gaede. mer eyn ygelik fall of
 feren nae dem dat hy hefft nae der gebenedijn
 gen gaets dinc heren die hy om gegeuen he
 uet. Richtre ende meyster sette in all den woē

ningen. dye dy got din here geuen fall dor all
 dyn geslecht. dat sy richten dat volck myt wa
 chten gericht. ende niet sich en neyge tho eni
 ghen deyle. niet vntfanghe de persone off dye
 gaue. want de gaue verblyndet de oegen der
 wisen. ende verwandelen de woort der rechtuer
 digen. dat recht is dat wtvolge myt recht vp
 dat du leuest ende besitrest dat lant dat got di
 here dy geuen fall. Du en saltu geyn struē pa
 ten noch geynen boem by dat altaere gaets dy
 nes heren noch en maeke noch en sette dy gep
 suyle. dat is eyn aff god den du anbedest. I dye
 dyn got ende dyn here haret. Du en salt niet
 offeren gaede dynen heren ossen noch schaepē
 daer in enige vleeke off enich laster is want
 dat is vnmynschlik gade dynen heren.

Dat seutiende Capittel woe moyses dat
 volck leerden woe sy dye geit hre holden. ende
 besitten solden.

IS geuonden worden in enigher dinc
 dye dy got dyn here fall gheuen wyff
 off man dye quaet doen in dem anger
 sichte gaets dinc heren. Alsoe dat sy syn ver
 bunt oruer gaen dat sy gaen ende dynen vrien
 den gaeden. ende beden an sonne off maene. en
 de alle riddershop der hemmele. de ik niet ge
 baeden en haube. ende wert dy dat gebalscho
 pet ende hoerest dat ende beuaggest des wiffli
 ken ende vliclichen. ende beuyndest dat wac
 ende soe dye vnmynschlicheyt gheschreyt sy yn
 ysrahel soe leyde den man off dat wyff dye soe
 snorde wercke gedaen hebbe thoe der porten
 dynre stat ende doede sy myt steppen. In dem
 monde twyter off driet getuge fall hij vergaen
 de gedodet wert. Nymant en fall ghedodet
 werden de eyn ghetuych alleyne weder sich he
 uet. Dye hant der getuge fall em alre ierst doe
 den. ende voer de hant des anderen volcks fall
 lest angeslaegen werden. vp dat du also aff ne
 mest all quaet myds vnder dy. ende off du se
 gest dat dy dat gericht thoe swaer is en twy
 uelassich. dat is dat dat eyn deyl der richterē
 vp eyn syde helt. ende de ander vp de ander sy
 de. stussen bloede ende bloede saeken ende saekē
 viferticheit ende niet viferticheit ende segest
 die worde der richter bynnen dynen porten wt
 anderen. so sta vp en ga vp die stat die got din
 here vthuerkaren hefft en kom to dem priester
 des geslechts van leui. en to de richter die vry
 die tijt dat is en van em vrage. en dye sullen di
 dye warheit des gerichtē seggen. en do al wat
 sy dy seggen. dye der stat vor syn de de hē vit
 uerkaren hefft en lerē sy dy dat nae ewen

Handwritten marginal notes in a smaller script, likely a commentary or gloss on the main text. The text is partially obscured and difficult to read due to the angle and fading of the page.

so volge een ordel ende niet en steige di to der rechter off to der luyter siden ende wie to hoe uerdich dar to were ende en wolde niet vnder danich syn des priesters gehere die in der tijt were in dem dienst gaets dins heren die myn sche fall steruen vnt de gesette des richters ende so falltu aff nemen dat quade myds vnder y frahell ende all dat volk dat dat hoert sal sich vruchten vp dat gem voortmeer sich voerheue myt houerdpen. Als du in dat lant komē byst dat god din here dy geuen fall en besittes dat ende wonest daer in ende sprekest Ik fall ouer my eimen konynk setten als al de hebben de all vmb sittē den falltu setten den din god en here vthuerkeset van dem getalle dinre broeder. Du enmachst niet eimen konynk maken van eimen anderen volk dpe niet din broeder en is ende als hi gesat is so en fall hij sich niet mēnich uoldigen die perde tot ydellre herschoppen. Ende en fall dat volk niet weder leyden in egipren welhoget myt getall des reuigen getuychs bysonder na den dpe here uw hefft verbaeden dat gy gairreley wys den wech wederumb en togen. Hij en fall niet vele wyue hebben die synen syn trecken to vleyslicher lust en vort to affgaden. Inoch hij en fall niet hebben ouer swidich gericht godes off siluers. Ende na dem als hij siter in dem stoell sins ricks soe fall hij om bescheuen dpe boeke deuteronomiū. ende fall nemen eim eplax dar vit hij fall dat donscheyuen. van den priesteren des geslechts leuē ende dat fall hi by om hebben ende fall dat lesen all dpe dage sins leuens dat hij vruchte lere god sinen heren ende bewaere de wort ende syn gesette dpe in den ewell gebaden synt. Noch en rehoue sich niet in synen herten yn houerdicheyt ouer syn broeder noch en neyge sich niet to der luyter syden off to der rechter syden vp dat hij ende syn kinder lan regniren ouer ysrahel.

Dat xviii. ca. wo die leuēden leuen sullē vā dem offer ende anders en sullen sy ghem deyll hebben des erffs.

Die priester ende die leuēden ende all die van dem geslecht syn en sullen gin deil hebben noch erue myt den kinderē vā ysrahel want sy dpe helichde des heren en syn offer euen ende met meer anders en sullen si etfangen van erue off besittis etre broeder. dpe here is er erue als hi en to ghespraken hefft. Dat fall syn dat gericht der priester van dem volcke ende van den dpe dpe offerhande offeren off sy schaep off ossen offeren. dem priester sullen sy geuen dpe scholder ende die borst. eē hest gewassen korens olijs. ende eim deyl wolen van all den scherdingen der schaep. want en hefft god din here vtruerkaren van allen gha

rechten: dat hij sta ende diene dem naem des heren dins gaets. hij ende syn kinder to ewyge dagen. Ende off emich leuē geyt vnt eimē vā dinen steden. vnt allen ysrahel daer hi in wone net. ende wyl komen ende begert dpe stat die dpe here vtruerkaren hefft. hy fall dyenen yn dem naeme gaets dins heren als all die ander leuēden syn broeder. dpe vp die tijt roer den heren staen. Hy sal oek vntfangen dat selue deil der spysen dat dpe anderen vntfangen. sonder allein vnt genomen dat em to behoert vnt syn stat van eruyngen syns vaeders. Ende wan als du dan koempst in dat lant dat godt din here dy geuen fall soe hoede dy dat du niet en wyllest volghen der vnyynschlicheyt des volkes. noch hij en werde vnder dy niet vonden: dpe synen soen off dochter reiminghe voerende dor dat vnt off den wicheleeren geloue. off behalde dpe drome off wichele dpe voegele: dat niet en sy emich meyster der swartter konst. noch touener noch nemant raetsuke vā wicheleeren: noch van valschen propheten. en noch sucke waerheyt van den doden. All dese verstaet die here. ende vmb deser sonden wylt weret hi sy wedpligen in synen ingange. Volkomen saltu syn ende sunder vleckē myt gade dinen heren. Dyt volk der lande du besitten werst hoerē die vntspokers ende wicheleers. mer du byst van ghade dinen heren anders vnderwijst. Du fallt horen den propheten den di got wert verwecken van dinem volk dinen broederen alla my. Den falltu horen als du hest gebeden van gade dinen heren in Oreb. ds dat eim vergaderunge alle uwer ghescheyt was. ende sprekest. voortmeer en wylt ik niet hoeren die stymmen des heren myns gaets. ende dyt groete vnt en wylt ik voortmeer niet sien. vp dat ik niet en sterue. En do sede my die here. Sy hebben all dyk wall gespraken. Ik fall en eimen ppheten verwecken myds vit all eim broeder dy gelick. en ik sal myn wort setten in sinen mont. en hij fall to en spreken al dat ik om gebede. en so wie die wort niet horen en wylt die hi in mynen naeme sprikt dat sal ik wreket ouer syn. Enich and pphete die van vermetenheit en van quatheit in myuen naem spreken wolde dat ik om niet beualē hed to segge: off in de naem anderer gade sal gedot werde. en off du swygēde dekest. wo mach ik versta dat wort dat die hē niet gesprake hefft. Dyt tekē saltu hebbē. so wat die pphete in naeme des herē voersprikt ende dat niet en geschiet dat wort en is niet des heren. mer de pphete hefft de wort verstaet in eim weolge vpblesen sins moets. en dat vmb en falltu en niet vruchten.

Dat xix. ca. wo moises getot dat si soldē makē de stede dat in de vooluchtigē sich enthielē.

Onde wanneer god din here voersprey
der dat volck der lande die hij di geue
sal ende du dat besitst ende bewoont
in een steden ende husen so falltu dy dre stede
scheiden myds in dem lande dat dy godt dyn
here geuen fall to erue .so ouersla dat lant en
deyle dar in dregelike deyle dat em ygelik na
by hebte die stede daer toe hij vlien moge die
daer vluchtich is vmb doetslaechs wyll .Dyt
is die ewe des doetslegers die welks leuens to
behalden is die synen naesten sleit vnuierende
ende dat geproefft wert dat hy gisteren noch
eergisteren genen haet tegen en gehat en hefe
mer dat hy slechtlik sollde to bussche gan holt
houwen .ende in den houwen des holts dat y
seren vnt dem holt sprank ende synen vrunt slo
ge ende doden .dese fall vlien in den voertgenom
den steden em .ende fall leuendich bliuen vmb
dat des naesten des die doet bleuen is niet fall
tornich werden .ende veruolgen en ende gripē
en . Ende is om die wech to lank ende sleyt en
vp dem weghe doet die des doets niet schul
dich en is . want dat bewyst wert dat hij gep
nen haet to vrents nie toe em en had de dot
bleuen is . dat vmb so beuele ik dy dat du dre
stede gelick wyt van em deilt .ende wanneet
got din here die ynden des lants wydet en me
ret als hij dinen vederen geswaren hefft en ge
uet dy all dat lant dat hij en hefft gelaest .en
de off du dan heilt syn gebade : ende deist dat
ik di huden gebede dattu dinen got ende heren
heiff hefft ende wandelst in synen weggen alle
tijt .so falltu dy dar to maken noch dre andere
stete ende der voertgenomder dreer stede getall
falltu dobtel maken vp dat geen vnschuldich
bloet gestoet en werde myds in dem land dat
uw got uw here geuen fall to bewonen . dattus
des bloets niet schuldich en werdest En so wie
oek synen naesten haet ende synē leuen lageleg
get .ende vp steit ende sleit en ende hij des ster
uet .vluyt hij dan to enigen van den voertgenom
den steden .die alsten van der stat sullen senden
ende don den gripen van der stat der toulucht
ende sullen en gheuen in die hande des naesten
des bloet verstoet is . dat hij oek sterue . noch
des on falltu dy niet verbermen . mer nyem dat
schuldige bloet van ysrahel vp dat dy wall si
Du en fallt niet to dy nemen off ouertreden de
ende dins naesten .dye welke din voertveder be
gripen hebben tho dimes besittingen . dat falltu
nae beholden in dem lande dat got dye here di
fall geuen to besitten . Eyn getuch alleen fall te
gen nyemant staen . oek wo vele quades hij ge
daen hedde . Mer in dem monde twyter off dri
er getuge fall alle woet staen . Off enich logen
affsich getuch steit tegen enigen mynschen die

en schuldiget van ouertredingen . sy sullen bepr
de staen der welke saeke is voert den heren in
dem aensicht der priester ende der richter dye
in den dagen syn . ende als sy dat vlitliche v
der soeken ende vinden den vallsen getuch ghes
sacht hebben tegen sinen broeder loegen . deme
fall men doen als hij synen broeder dacht thoe
doen . ende nyem dat toese vnt dynen myddell
vp dat die anderen dat ijoerende vrucht heb
ben dat sy gemre ley wys der ghelick doen en
doeren . Nyet en falltu syner verbermen . mer le
uen vmb leuen oge vmb oge tāt vmb tant hāt
vmb hant . voert vmb voert falltu eyssen .

Dat twintichste Capittel woe Moyses dat
volcke leerden woe sy sich halden solden als sy
solden striden myt een vyanden ende wyinnen
dye stede

Of du vnt treckest to striden tegen dyn
vyande ende susst erre meer to wagen
ende to perde . ende sy groeter her heb
ben dan du . du fallt sy vruchten want din god
ende here is myt dy : dye dy hefft geleyt vnt de
lande van egipten . ende als gy by den stride sye
soe fall die priester staen aen die spiise . ende sal
alsus spreken toe dem volck . Hoere ysrahel gy
sulle hude tegen vnse vyande striden . ende laet
sich uw herte niet vntfruchten Ende en vruch
tet sy niet : noch en wyekt niet : noch veran
ret uw niet vor sy Die here is myds vnder uw
ende fall vor uw tegen uw vyande striden dar
hij uw van dem angst verloesse . uw leys lude
van allen schaeren sullen roepen tho allen scha
ren dat dat her hoert Dye is dye mynsche vā
uw dye getymmert hefft ein nye huys en heft
dat niet bereyt . die kize weder vmb ende gam
syn huys vp dat hij in dem stride niet en sterue
ende ein ander dat voert bereyde Dye is de mā
die eimen wingart gepaet hefft . ende hefft de
noch niet gemein gemaekt dat dar alre malk
van eken mach . die gae ende kize weder vmb i
sin huys dat hij niet en sterue in dem stride . en
de eitt ander sins ampts gebrucke . wye is dye
ein wyff ghetrouwet hefft . ende en hefft erre
noch niet genomen . Dye gae ende kere weder
vmb in sin huys . vp dat hij niet en sterue in de
me stride ende ein ander man nyeme die . Ende
als dyt gesacht is sullen si meer daer toe doen .
ende seggen to dem volcke . Is enich vntfruch
telick ende van verueerden herten . die gae en
de kere weder vmb in sin huys : dat hij niet we
uget ende beuen doe sinre broeder herten : als
hij van vruchten verueert is . Ende als dan
die leits lude swygen ende hebben des spreken
ein ynde gemaekt . soe bereyde ein ygelik syne
gheselschap to striden en wānees als du emge

Handwritten marginal notes in a smaller script, likely a continuation of the biblical text or commentary.

stat wyllt bestriden off stormen so vnbedet en
 ijsten vrede ende entfanget si dy dan ende aen-
 penen dy et porten . all dat volck dat daer yn
 is fall behalden bliuen . ende fall dy dienen vn-
 der schattinghen Ende off sy gem verbunt aen
 gaen wyllen ende te gipen strijt tegen dy soe
 salstu sy bestriden . ende wanner ghot die here
 sy dy gijft in din hande . soe salstu myt swerde
 doden all manskunne die dat in is sonder wi-
 ue ende kinder ende ve . ende wat anders dat
 in is all den weff saltu dem her deplen . en salte
 eten van dem roue dince vyande die dy god di
 here fall geuen . Alsus saltu doen allen steden
 die to maell vens van dy sin . ende niet en syn
 van den steden die du entfangen werlt in be-
 sittinge . mer van den steden die dy sullen gege-
 uen werden daer in en laet nyemant leuen mer
 doede si alle myt dem swerde als die etheer de
 amoret . chanaaner . pherefer eueer ende Je-
 buser . als dy got din here hefft gebaden . vp
 dat si uw niet en leren alle vnmynschlicheyt .
 die si gedaen hebben in eren gaden ende gy sun-
 digen in got uwen heren . Wanner als du la-
 ge tijt ein stat belegen hefft . ende hefft si vb-
 laecht myt vstein gen . dat tu si bestormest en wy-
 nest . soe en saltu die come niet aff houwe dat
 du van gespyset macht werden . noch du en
 falle dat rijke all vmb myt den aren niet laeten
 verdueren . want dat syn holter ende niet luyde
 ende dat mach niet vermeren dat getall der de-
 weder dy striden . en off enich holt niet vrucht
 bar en is . men wylde ende mach dy doch dpe-
 nen tho anderen dinge . die houwe aff ende ma-
 ke blyen ende maeke andere ghereytschop toe-
 striden . hijs du dpe stat ghewonnen hejst de
 dy weder streuet .

Dat pri . Capltrell off emant hemelike we-
moeder is wo men die fall ordelen . ende wo en-
nich man enich wyff nemen mach : van den
dye gaungen werden .

Wanner dat vunden wert in dem lans-
 de dat got din here dy fall geuen eyns
 mynshen licham dat gedoedet is . en
 de men niet en webe den schuldigen des doedes
 soe sullen vyth gaen dpe alsten van dynen ge-
 buerden . ende din richter . ende sullen metē vā
 der stede des doeden vmine ende vmine alle die
 stede . ende wolcke stede sy mercken : dat dpe
 naeste is . daer vyth sullen nemen die alsten vā
 der stat om kalff van dem herden . dat noch ge-
 ne ionge getreect en hefft . noch dpe erde myt
 dem ploechysen niet toeren en hefft en ley-
 den dat in eimen scherpen dall die steinaffich si
 die noch niet gheeret ghewest en is . noch

saet vntfangen hefft . ende daer fall men stoz-
 ten die hernen des kalues ende dan sullen ho-
 men die priester van dem geslechte leui de got
 din here hefft vythuerkaten dat sy em sollden
 dienen . ende sinen namen gebenedyen en an e-
 ren worden hangen alle saken . ende sy sullen or-
 delen wat rein off vnrein is . ende sullen komē
 myt en die alsten der stat toe den doden . ende
 wassen er hande vp dat kalff dat in dem daele
 is gheslaegen ende spreke . Onse hande en heb-
 ten dat bloet niet gestort . here hijs dinen vol-
 ke genedich van ystahell . dat tu hefft vptuer-
 kaeren . Ende en rekene niet dat vnschuldighē
 bloet myds vnder dinen volcke van ystahell .
 ende werde van en aff genomen dpe myssdaet
 des bloets des vnschuldigen dat gestort is .
 als du doest dat die here gebaden hefft . Off tu
 vyth treckest thoe striden tegen din vyande en
 ende giff sy god die here in din hande ende le-
 dest die geuangen ende se gestu in dem getalle
 der geuangen ein suuerlick wyff ende kreghest
 dpe lieff ende woldest die thoe wyue nyemen .
 soe leyde sy in din huys de fall er haer aff sche-
 ren ende er negale besnyden . ende doe vyth dpe
 kleder daer sy in geuangen is . ende sy fall sytē
 in dynen huysē ende beschreyen eren vader en
 de moeder eimen maent ende daer nae falltu bi
 sy gaen slapen mit er ende dan fall sy dyn wiff
 syn . Ende off sy daer namaels dy niet wall to-
 moede is so late sy los ende vry . du en machst
 sy vmb gelt niet verkopen noch sy verdrucken
 myt gewalt want du hefft sy vernedert . En-
 de off syn man hedde twe wyff der hij ein lieff
 hedde ende de ander haetede . ende kryget van
 den kinder ende der de hij haetet is de ierst ge-
 baeren soen . ende hij wyll syn guet deplen vnd
 synen kinderen . hij en mach niet den soene der
 lieffster vetein ende maken en den iersteghe-
 baeren vor den soene des moeder hij haet . mē
 hij fall bekinnen den soen des wyffs die hij haet
 ter synen iersten gebaren soen ende fall dem ge-
 uen daer van hij besitret alle dobtell . Dese ys
 vmmet dat anbegin syner kinder . Ende desen
 geboeren die ierste gebuerden . Off ein mynshē
 gewynnet eynen soen dpe wederwordich off
 vnghehoesam is die niet en hoert vaeder off te
 moder gebot . ende als hij gewarnet is wetsma-
 det hij vnderdanich thoe syn ende gehoesam .
 Men fall den an ghripen : ende fall en leyden
 voer dpe aldesten van der stat . ende aen dpe
 poeren des gherichres : ende sullen spreken toe-
 en . Dese vnse soene is wret : ende vnghehoes-
 sam . Ende vnse vnderwysinghe wetsmaeder hij
 to horen . Hij lefft in wall eren en vnkulshet
 en myt wetschopē . dat volk der stat sal en mit
 stenen verwerpen ende fall steruen vp dat ghy
 dat bose aff nempt van uw in myddel en ystē

dat hoere ende sich enturichte. Wanneer eyn mynsche sundicht daer vmb men en doden solde ende geordelt wert thoe dem doede ende vp gehangen an den galgen. so en fall dat licham niet an dem holt bliuen. mon des seluen dages fall men en begrauen. want hij is vermaledijet van gaede dye daer henckt an dem holt en gene wyse en falltu beulecken din erde. noch dat landt dat got din here dy geuen fall. in erflike besittinge.

Dat xxiij. ca. is van vylt anderen gesette en woe men proeuen fall eyn wyff off sy ioncfrou is komen to dem manne

Siet en falltu sien den offen dms broeders. off syn schaep dwaelen. ende dat voer hyn gaen. mer leyde dat weder to dinen broeder. ia: ok off din broder dy niet na en is ende du oeck synre niet en kennest soe leyde dat in din huys ende halt sy by dy bris din broder die sueckt ende weder nyeme. Des gelycks falltu doen myt dem esell ende myt deme klede ende van allen dinge dms broeders: dat wrghenckelick worde ende vindestu dat: des en versume niet als vrient geyd. Off du suyst dms broeders esell off offen geuallen ligghen in dem wege. en versmaede den niet met hoffs en vp myt ein. Ein wyff en fall niet aen doen mans kleder. noch man en ghebruke niet wyues kleder. vnmynschlick is die voer dem heren dye dat deit. Off du wandelst ouer wech: ende vindest ein voegell mist vp dem boem: off vp der erden. ende dye moeder sittende vp den eyeren. off vp den iongen: du en salt er niet holden myt den iongen. mer late sy gaen ende beholde er kinder dat dy waell sy ende du lange tijt louest. Alls du ein nye huys tymmerst so falltu dye mure des daecks maeken all vmb. dat geyn bloet in dem buyse gestoot en werde ende du werdest schuldich dat ein ander vnuet sichtlichken vele dinen wingarden en saltu niet beseyen myt anderen sade. dat dat saet dat geseyt is ende dye wintangen de daer vmb wassen niet werden thosaemen gehelicht. Du en fallt niet bouwen myt den offen en myt de eselle thoe saemen. **W**ente eyn van den stercker is to trecken wan dye ander. **G**ein klept en saltu an doen van wollen ende lynen to samen geweniet. **V**noere falltu maeken an dem soem dynes mandolis an dye vyet orde daer du dy mede bedeckest. Off ein man eyn wyff niempt ende sy daer nae wert haeten. ende sueckt oesake daer mede hij sy laeten mochte. ende werpt er voer den snoedesten naemen. ende secht. **D**yt wyff hebbe ik genomen ende als ik thoe er in ginck doe beuant ik dat sy niet ioncfrouwe en was. er vader ende er moeder sullen sy noemen. ende

nyemen myt en dye teyken der ioncfrouwelic heyt. tho den oldesten der stad dye in der porten syn. ende dye fall seggen. **M**yn dochter hebbe ick dessem thoe wyue gegeuen. ende wante hij sy haeret soe sprickt hy ouer sy einen quaden naemen. ende sprickt. **I**ck en heb din dochter niet ioncfrouwe gheuonden. **E**nde sup dit sint dye teken der ioncfrouwelic heyt myn dochter. ende fall vyth reken dat klept. **D**aer in die dochter er ioncferschoep verloes. **V**oer de oldesten. **D**at is voer den richteren der stad. **E**nde dye alden der stat sullen den man ghejpen ende slaen. ende verdoemen en dat hy der maeghet vader fall gheuen hundert specken siluers. want hy ysrahells dochter beucht heuet myt deme schentlicken naemen. ende hy fall sy tho wyue hebben all dye daege syns leuens. ende mach sy niet verlaeren. ende of dat waer is dat hy hefft ghesacht ende sy niet ioncfrouwe vunden en is. men fall sy werpen buyten dye doer ers vaders huys. ende dye man der stad sullen sy myt steinen tho werpen. ende sy fall steruen want sy dye schande ghedan hefft in ysrahell. dat sy vnkuscheit hefft ghe dreuen in ers vader huys. ende doe aeff dat quaet mydden vyth dy. **O**ff ein man slyep by eines anderen wyue dye sullen beyde steruen dat is der ouerspelers ende der ouerspelerschen. **E**nde nyeme allsoe aff dat quaet van ysrahell. off eyn man trouwet eyn maeghet die ioncfrouwe is. ende eyn ander begrept sy in der stat ende hefft myt er thoe doen. beyde falltu sy leyde voer dye porte ende sullen ghesteynicht werden. dye maeghet want sy niet en repe doe sy in der stad was. den man want hy syns naesten wyff vernedert hefft. en soe falltu dat quaete nemen vyth dinen myddel. **O**ff eyn man ridet eyn maeghet in dem velde dye einen anderen were ghetrouwet. ende sy an gripet. ende hefft myt er tho doen. hy fall allein steruen. ende dye maeghet en fall niet liden ende sy en is des doedes niet schuldich. want recht alls eyn moeder vp steyt tegen synen broeder ende doet en. soe is oeck ghescheyt deser maeghet. sy was alleen in dem velde. **S**y repe. ende dast en was nyemant by dye sy verloessen mochte. **O**ff eyn man em ioncfrouwe vindet dye niemant ghetrouwet en is ende dye an gripet ende myt er thoe doen hefft ende dye saek voer dat gericht kompt. **D**ye dye maecht beulecket hefft sal genē der maeghet vader hūdert en vyff sich siklen siluers. en fall si to wyue hebbe wat hy si genedert hefft en hy en mach er niet late all die dage sins leuens. **G**ein man en sal sins vader wyff nyemen. ende en fall syn deken niet ontbloeten.

Handwritten marginal note in red ink at the top right of the page.

Extensive handwritten marginal notes in red ink along the right edge of the page, including a large initial 'S'.

**Dat xxiij. ca. wo Moyses de volke vā ysa
hell sede ende beuole andere gesette to halde to
den gesette des ewen.**

En man dye gelubt is off to drucket
off affgesneden sint sin hoeden. off sin
dik vor affgesneden is en fall niet gan
in dat hūz des heren. geen bastert dat is dye
van eyne hoeren gebaren is en fall gan in de
kerke des heren. bys aen dye teende ghetwerde
dye ammoniten ende moabyren. dat volck.
oock na der tienden geboert en sullen niet in de
kerke des heren gaen in ewycheyt. want se en
wolden niet tegen gaen myt broede. ende myt
water in den wege. ende do vyt gingen vyt
egipren want se tegen dy gehuret hadden bala
am beors soene van mesopotamien sitie dat hi
dy vermaledyde. ende di god ende here en wol
de en niet horen ende keerde sin vermaledinge
in din gebenedijnge want hy dy lyeft hadde.
geenen vreden en make myt en noch en soke
en geyn guet alle dye dage dins leuens bis in
ewycheyt. Du en salt niet versmaen dye ydu
meer. want hy is din broeder noch de egipcie
want du byst vromde gheweset in eren lande.
Dye van en gebaren sint bys an dye derde ghe
boert sullen gan in dye kerke des heren. wan
neer als du vyt byst gegaen to stride tegen di
ne vyande so hoede dy vor alle quade dinghe.
Off vnder uw enich man is de des nachts in
sinen slape sich beulecket dye gae vyt der woe
nyngen ende kome niet weder hy en sy des a
uens gewassen myt water ende na der sonne
vnderganck so ga hy weder in dye wonyngē
Du salt din stat hebben buten den wonyngen
to gan to den werken der naturen ende salt ey
nen stecken dragen an dinen gordel. ende als
du sitten wilt so saltu dye erde wont vytgrauē
ende salt dat myt erden bedecken daer van du
welichtet byst. Want din got ende here wan
dele myds vnder uwē wonyngen dat hy dy v
lose ende geue dy dyn vyande dat din wonyn
gen hyllych sin vp dat din wonyngē reyne sin
ende hyllych. ende dat ynne niet en schyne dat
vnuldych sy. vp dat hy dy niet en laete. Den
egenen knecht en geue niet in dye hande des
heren dye to dy geuluen is. laet en myt dy wo
nen in eyniger stad dye em behaghet. ende hy
niste in eyn van dinen steden. en niet en bedro
ue en. Daer en fall geyn huise sin van ysrahels
dochteren noch geey reyffyan van ysrahels soe
nen. niet en saltu offeren den loen des huiwē
kers. noch de loen des hondes in dat hūz ga
des dins heren. so wat dit is dat se gelauz heb
be want se sint beyde versmadet vor gade dine

herē. Du en salt d broider niet lenen vp woker
noch enich gelt vruchte noch giteleye dik. mā
de vrende. Dinen broder saltu lenen sonder wo
ker in allen dat hy noet heffe vp dat god. dine
here dy gebenedye in allen dinen werken in de
lande daer du in gest to wonen. Als du gelof
nisse deist gade de heren. so en saltu niet merrē
to laetken. want god din here esschet dat. en
de vtreckst du dat yet dat werd dy to sūde
gereket. off du niet en wolts gelouē so blijfs
du sonder sūde want wat eyns vyt dme mon
de gesproken is dat saltu halde ende doen als
du gelaefft heft gade dinen here ende myt ege
nen wyllen ende monde gesproken heft. Ende
als du geyst in dins neesten wingarden ete d
druuen off dat dy gelustet en niet en saltu mit
dy vyt dragen ende off du kompt in eyn stuk
koerns dins vrundes so breke der aren en wi
ue dye myt dynre hant. myt gheynre sekelen
en saltu dat affsinden noch meyen.

**Dat xxiij. ca. wo moyses den volk ander ge
sette sat wijsf to nemen. ende van den anderen
gerichte to doen.**

Of eyn man eyn wijsf nympt ende heft.
dye ende en hefft gene genoechde vor
eren oghen to er vmb summyghe vn
reimicheyt wyllen. hy schriue dat toke der wt
wyfinge ende geue er in ere hāt ende late se vit
sinen huise. ende als dye vyt geyst en daer nae
einē adeer man nympt ende dye se oock hatet
ende gnyft er dat boeck der verwyfingen ende
leydet se vyt sinen huise. off hy licht storue dye
yrste man en mach er niet weder toe wīue nes
men want se is beuleckt ende versmelik gewor
de vor de here noch en do dye lūde des landes
niet sundygen dat dy got din here gnyft to be
sitten. Als eyn yrst eyn wijsf nympt so en sal hi
niet to der stont to stride gaen ende men en sal
em niet apenbaer noetfaken beuelen mer hi sal
andachtich sin sonder alsholt sins huses dat hi
sich ein iaer myt sinen wīue veruouwe. Du en
salt niet to pande nemen den vnderste noch de
den ouerste moelenstey. want se gemakt sin
to male dat korn dat van me dagelicks broet
et. swant hy settet ny sin leuen. Off eyn myn
sche begrepen word dye myt vlyte lagelegget
sinen broeder van ysrahels kinderen. dat hy
eweck vor. Lende verkofft hy de en nympt de
loen dat vor. de fall gedode t werden. en dye
koef heyt nym vyt mydde dinre. Beware vlyt
lyck dattu niet vylsetich en werdes mer doe
all dat dy dye prestere leren vā de geslechte le
ui. na de als ik en gebode heb ende dat vollen
brege myt ernsticheit ende gedencke wat god
uw here gedan had matie. der prophetissen.

in den wege do gy gingen in egypte. Als du van dinen neesten enich dinck weder essches dattu enich geleut hest so en ga met in sin huis dattu enich pat nypt. mer du salt dat vor sta dat hy brenge wat hy hefft. Ende is hy arm so en fall sin pant niet by dy benachten mer to der stont ghyf em dat weder eer dye sone vnd gae. dat hy slape vp sinen klederen ende gebe neddyde dy en dattu hest rechrueerdicheyt vor gade dinen heren. **N**yet en saltu vor segghen de loen de des nottofft is. ende dms brods dye arm is. off des vrendde dye myt dy wonz in dinen lande ende in dinen porten men des sel uen dages ghyf en sinen verdpende loen eer die sonne vnder gae. want hy is arm ende moet sin louen dat van vphalde vp dat hy niet regē di en rope to de hēre dat dy dat to sunden kome. **N**yet en fall men doden de redere vor dye kindere noch oye kindere vor dye vadere. mer ein ygelick dye sterue vmb vmb sins selfs sunden royle. **N**yet en verkere dat gerichtē des vrenden ende des weysen ende en nym geyn kleyt so pande van der wedewe. gedēcke dattu ghy dyent hēre in egypte ende got din hēre dye dy dat vrtuerloset hefft. darumb gek de ik dy to doen. **W**annecr als du arnes dinen acker ende vergetest eyntre garuen dye dat blijft ligghen niet en kere wederumb dat tu de vphēst. mē du salt hyden dat dye vrenden ende weysen en de wedewen dye vp nemen vp dat dye hēre din god dy ghebenedyde in alle den werken dinte hande. **O**ff du vrucht vergaderst des olyes. so wat vp den bomen blijft darumb en kere niet weder dattu dat aff lesest. mer late dat de vren wesen ende weduwen. **O**ff du din wingar de affleest. en vergader niet dat ouerblyft sta mer se komen to nutte den vrenden weysen en wedewen. **G**edenke dattu oeck gedenet hest i in egypten darumb ghebyed ick dy dattu dyt doest.

Dat xxv. Ca. off ein man steruet sonder vrocht van sinen wiue des mans broeder fall dat wijsf nemen ende off hy des niet en doet. wat dan sin fall.

Of enige sache vnder ymant is. vnde se gehinnent der richtere. den se sien dat hy rechrueerdich is. den sullen se geue den segē des rechts. den se vrecht vinden sul len se verdemen der vrechtueerdicheyt. **E**nde dunckt se dat dye mys daen hefft. werdych se to slaen den fall men weder werpen ende voer en slaen. ende dye mate der plagen fall sin nae der mate der sunden. **A**lso dan dat hy den xl. getaell niet en ouertrede dat din broder vor di nen ogen niet schentlick to teten en werde. **D**ie en salt den ossen den mont niet to binden. dye dy din koon vrtredet in dinen acker. **W**anner

als gebrudere to samen woenen. ende eyn van den steruet sonde kinder. dat wijsf des doeden en fall nenen yrem den nemen. mer cres mans broder fall se nemen. ende fall sins broder saet verwecken. ende den ersten gebaren soen ende den fall hy noemen na sinen broeder. dye doet is. vp dat sin name niet wrlaren en werde. **I**srhēll ende off hi sins broeder wijsf niet ne men en wylt dye em van den gesette des ewen to behoert so gae dat wijsf to der poerten der stad ende eysche de aldesten der geslechte ende segge myns mans broeder en wyl sin broder saet niet verwecken in ysrhēll ende my niet to wāt. nomen. **T**o der stont fall men en don ko men ende vragē. ant wort he ik en wylt er niet to wiue. so fall dat wijsf to em gan vor den al desten des volks ende fall em sinen se hō rit de vorē nemen. ende fall em in sin angesichte spie ende fall seggen. **A**ldus fall ghescheen de myn schen dye sins broeder huis niet en buwet. en de sin name fall hyten in ysrhēll dat huis des vngeschouden. **O**ff twe man vnder eyn knuen ende se to samen koemen. ende des eyns wijsf wyl een manne helpen vnt den hande des ster keren. ende myt eren handen gupet des mās gemechte. dye sinde dye hant aff ende laet dy geen barmherticheyt dar van neygen. **D**u en salt niet in dinen sack hebben twyerhande ge wychte. myntre ende meere noch in dinē huy se en fall niet sin ei mud dat em meere en dat ander myntre. **D**in gewychte saltu hebbē recht ende waer. ende din mudde fall ghelijck ende recht sin. vp dattu lange tijt leues in dem lan de dat god din hēre dy geuen fall. **D**e hēre ver smaet den dye dat doet. ende hy hatet alle vrechtueerdicheyt. **G**edenke wat dy amalech hefft ghedan in den wege. do du quemes vnt egypte. wo hy dy aenuerdyche. ende dye ley ste van dinre scharen de moede waren en raste dye versloech hy. doe du werst bedrukt myt artept. ende vruchtes god niet. **E**nde darumb als dy god din hēre geuet. ende vnderwerpet dy all die geboerde in den lande all vmb. ende vmb dat hy gelauet hefft. so saltu ewen mānē. **D**er Amalechite ende der andere vreden. **W**e dilighen vnder den hemell ende hoede dy dat tu des niet en vergetest.

Dat xxvi. capittel wo Moyses dat volcke leerden woe se eten offer doen solden als se que men in dat lant der gheloeffnisse.

Als du dan in kompt in det lant dat god din hēre dy geuen fall to besitten. en behaltes dat ende wonest dat ymne so saltu nemen van allen vruchten dat eyste gewas. ende lege dat in einen koeff. ende gāh to der stat dye got din hēre vrtuerkaren hefft. dat men daer sinen namen anropen fall. ende

[Marginal notes in a smaller, cursive script, likely a continuation of the biblical text or commentary.]

ganek to den prester in den daghen dar is en
 de segghe to em ick do gehoefamheyt huyden
 vde got dinen heren dat ick in dyt lant gegā
 bin dar van hy vnsen alderen geswaren hefft
 dat hy vns yd solde geuen ende die prester sal
 nemen den kooff van dinen handen ende sal de
 leggen vor de altaer gaets dms heren ende du
 salt spreken in deme gesichte gades dems he
 re **Syrus** * dat is **Laban** de van srien was
 alle des volks van ysrahell. **I**veru olget dye nes
 giuck * van hongers wegen in egypten ende
 daer was hy pelgims gewyse in cleimen geta
 le * **selff seuentich** lende wos in eyn groot volk
 ende starck ende vntellike scharen * **want** der
 waren seel **hondert dusent sonder wiff** ende **ki**
 der do se gingen vnt egypten. **E**nde dye egip
 tien bedruckte vns ende veruolgede vns ende
 leden vns dye swaerste boerden vp ende wy re
 pin to gade den heren vnsen vrede dye verhor
 de vns ende ansach vnse oetmoedicheyt ende
 arbeyt ende angst ende leyde vns vnt egypten
 in der starker hant myt gestreckeden armen i
 groeten angst ende teykenen ende miraculen
 ende hefft vns in dat lant gebracht ende hefft
 vns gegeuen dyt lant dat vloet melck en hoe
 nich darumb so offer ick nu myn yeste vrucht
 des lants dat my dye here gegeuen hefft **E**n
 de la dy dar in den angesichte des heren en als
 du de here heft angebedt so saltu eten van alle
 de guede des dy god din here heft gegeuen di
 in dinen huise du ende dye leuiten ende de vre
 den dye myt dy sint **E**nde wanneer als du vol
 bracht hefft den tienden alle dinre vrocht des
 derden iaers der tiende saltu geuen dem **leuite**
 ende den vremen weysen ende wedewen dat
 se dat eten binne dinen porten ende sat werde
Ende du salt spreken dinen angesichte gaets
 dms heren ik heb bracht vnt mynen huise dat
 gehy ligt was ende gaff dar de leuiten deme
 vremen weysen ende wedewen als du hadts
 geheyt ik en heb din gebot niet ouer gegaen
 ende en bin niet vergeten dinen wyllen **I**ck en
 heb dar van niet gheten in mynen weynen *
 dat is dye tijt mynes gebrekes **I**n och en heb
 se * **dat sint dye teenden** niet affgeschepde in
 eniger vnreynicheyt ende en heb er ychtswat
 dar van gegeuen to sterfflicken dingen * **dat**
is ik en heb van desen offer geyn werschop ge
dan des graues off begheuenisse der doeden.
Gehorsam heb ik heweest der stymmen gaets
 myns heren ende heb allet dat ghedan dattu
 my ghebaden hefft sie hie aff van den huise
 dinre hilycheyt ende van der ouerster wonyn
 gen der hemele ende gebenedye ysrahell dinen
 volk ende den lande dattu vus hefft gegeuen
 als du gheswaeren hefft vnser vaderen dat

lant melck ende hoemich vloyende. **D**in god
 ende here hefft dy huden gebaden dattu dese
 gebade doest ende de gerichtre ende bewares en
 volbrenges dye vnt all dinen herten ende vnt
 all dinre sielen **H**uden heffstu vntuerkare den
 heren dat hy dy eyn god sy ende wandels in si
 nen wegen ende bewarest sin ghesette ende sin
 ghebot ende sin gerichtre ende wese vnderda
 mich sinen gebade ende de here hefft dy vntu
 karen dattu em een sunderlink vntgelese volk
 sijt **A**ls hy to dy hefft gesproken ende bewa
 rest alle sin gebade ende salt dy vthogen boue
 alle volke dye hy gheschapen hefft in loff ende
 namen ende sinre eren vp dattu sijt een hillich
 volck gades dines heren als hy to dy ghespra
 ken hefft.

Dat xxvij. ca. woe moyses se leerde wat ge
 slechte den heren gebenedyen solden ende welk
 volck vermaledyet solde sin.

Moyes ende dye alden geboden de vol
 ke van ysrahell ende seden bewart alle
 dy gebade dye ick uw hude gebaden
 heb **W**anneer als gy komt ouer dye ioedaen i
 dat lant dat god din here dy geuen salt so sal
 tu vp richten groete steyne ende salt dye myt
 kalck slecht maken dattu dar in schriuen mo
 gest all dye woort des ewen **A**ls du dye **ioeda**
 gelate hefft vp dattu in gaest in dat lat dat
 god din here dy gheuen salt dat vletet melck
 ende homich als hy dine vaderen geswaeren hefft
Ende wanneer so als gy komen sijt ouer dye
 ioedaen so richt vp de steyne de ick uw huden
 gebade heb in de berge behall ende salt se myt
 kalck slecht maken ende daer saltu maecten
 ghaede dineme heren eynen altaer van steinen
 dye gheen yseren betoet en hefft van wan
 schapenen ende vn ghepolyerden steinen ende
 daer vp saltu den heren dyne offerhande offe
 ren ende salt offeren dye offerhande der vrede
 samicheyt daer saltu eten ende wertschoppen
 voer ghaede dinen heren ende schriff vp dem
 steyne all dye woort deser gesette slecht en clar
Do spraken **M**oyes en die priester van de ge
 slecht **leui** to all dem volk van ysrahell **A**ude
 ke ende hoere ysrahell hude bystu worden vol
 ke gaets dms heren du salt sin stymme horen
 en do sin gebade en gerechticheit die ik dy ge
 bede **E**n do gebot moyses de volk in de daege
 en sede **D**ese sullen sta to gebenedyen de heren
 vp de berge garzim ouer die ioedaen **S**ymeon
leui **Judas** **ysachar** **Joseph** en **beniamyn** **E**n
 dar tegē ouer sullen staen to maledyen in de ber
 ge behall **Ruben** **Gad** **azer** **zabulon** dan en nep
 talim en dye leuiten sullen **dese benedixien** en
 de maledixien **lyth** spreken ende sullen segghe
 tho all den mannen van ysrahell myt iuder sty
 men **V**ermaledyet is die myusely die maect

gegracue off gegacten gade ein vefmenis des
 here ei werk d hāde d werkluide. en fette dat
 verborgen Ende all dat volck fall antwoeden
 ende seggen amen. **Vermaledijet** sy dye myn
 fche dye niet en etet finen vader ende fin mod.
 ende all dat volck segge amen. **Vermaledijet**
 sy dye myn fche dye fins neefken erue affnympt
 ende segge alle dat volck amen. **Vermaledijet** sy
 dye dye eimen blinden myn fchen doct werten
 in den wege ende alle dat volck segge amen.
Vermaledijet sy dye dye dat geuchte wrijet
 de vreden wepfen ende wedewen ende all dat
 volck segge amen. **Vermaledijet** sy dye dye bes
 laept fins vader wiff ende entbloet dye dec
 ken fins beddes ende segge all dat volck ame
Vermaledijet sy dye dye myt emigen quick fla
 pet ende alle dat volck segge amen. **Vermaledijet**
 sy dye dye flapet by finre fufker fins vad
 dochter off finre moder ende seg all dat volck
 amen. **Vermaledijet** sy dye dye flapet by fins
 foens wiff ende seg ge all dat volck amen. **Ver**
maledijet sy dye dye hemeliken finen neefken
 moder. ende segge all dat volck amen. **Verma**
ledijet sy de de gaue nipt dat hi einē v fchuldigē
 dode ende segge alle dat volck amen. **Ver m a**
ledijet sy die dye niet en bliuet by desen woede
 des gefettes noch dye niet en volbrengēt myt
 de werken. ende segge all dat volck Amen

Dat xxviij .ca. wo Moyses de volke vor se
de. off sy dy e gebot ende gefette hylde dat se
dan gebenedijet solden fin ende off sy des niet
en deden. dat sy dan vermaledijet solden fin i alle
saken

Of du hoers dye ftrimme gades dins he
 re. dattu doest ende behaldest al fin ge
 bade dye ick dy hude gebede so maket
 dy got dim here hoghet bouen alle volck dye
 wouent vp erden. ende ouer dy komen alle de
 fe gebenedijinge. **dye hij nauolgen.** Ende v b
 gripent dy off du finen gebaden hoerst. **Gebe**
nedijet bystu in der stad ende in den wde. **Ge**
bedijet is dye vrucht dins liues. ende dye
 vrucht dinre erden. ende dye vrucht dins quic
 kes ende dye fchaepftelle dinre fchape. **Gebe**
nedijet fint dye fchuyren. **want** fe fullen voll
 van vruchten fin. **ende** gebenedijet is allet dat
 dy ouert. **v an ouerulodicheyt dinre gueder.**
Gebenedijet saltu fin ingaende ende vrtgande
Dye here fall geuen dime v pande dye weder di
 v ptaen vallende in dinen angefichte. **doet** ey
 nen wech fullen fe komen tegen dy. ende doet
 feuen fullen fe vlyen in dinen angefichte. **Dye**
 here fall fenden gebenedijnghe ouer dim kelre
 ende ouer all dat werck dinre hande. ende hy
 fal dy gebenedijen in den lande dattu vntfand

gen salt dye here fall dy weweken in eyn by
 lich volck als hy dy gefwaren hefft. off du hal
 des dye ghebade gades dins heren. ende wan
 dels in finen wegen ende yd fullen sien all volk
 der erden dat. dat des heren name is geefchet
 vp dy. ende fullen dy vnturuchten. **oueruloes**
 dych fall dy dye here maken alles guedes der
 vrucht dins lichams. ende dins korns vruch
 te. ende van der vruchte der erden des lande
 dat dye here gefwaren hefft. **dinen** weder dy
 to geuen. **Dye** here fall vp don finen alre beftē
 fchat de hemell dat hy geue regen den ertiche
 in finre tijt. **hy** fall gebenedyen alle werck din
 re hande ende du salt vele luide lenen. ende du
 en salt nymant afflenen. **dye** here fall dy fchpe
 ken to de houede met to den achterften. en salt
 en bouen fin ende niet beneden. off du hoers
 dat gebot gades dins heren dye ik dy hude
 gebede dattu dye does ende bewars ende wyc
 kes niet dat van noch to der rechthāt noch
 to der lochterhant. ende dattu niet en volges
 nae vromden ghaeden ende dye antedes. **Ende**
off du euer niet hoeren en wolt dye ftrimme ga
 des dins heren dat du bewars ende does all fin
 gebade ende gefette dye ik dy hude gebede so
 fullen ouer dy komen alle dese vermaledijngē
 ende fullen dy vmbgripen. **Vermaledijet** by
 ftu in der ftat. **Vermaledijet** in den acker. **Ver**
maledijet is din fchuere. **Vermaledijet** is allet
 dat dat dy ouert. **Vermaledijet** is dye vrocht
 dins lichams ende dye vrocht dinre erden. die
 vrocht dins lichams ende dye vrocht dinre es
 den. **dye** herden dinre fchape ende dinre offen
Vermaledijet saltu fin ingaende ende vrtgande
 dye here. fall ouer dy hongert fenden en fmacht
 ende ftraffinghe in allen dinen werken dye du
 don salt eer hy to wriue ende wrofe fnellyke
 vmb deser quade vonde wyllen daer in du my
 hefft gelaten. **Dye** here fall dy touogen pifte
 lincie bys hy dy wtert van den lande dat yn
 du komen salt dat to beftitende. **Dye** here fall
 dy slaen myt armode ende myt krancheyt mit
 kalden myt hrtzē myt brande. ende myt vril
 re locht ende neucle ende fall dy wruolge bys
 du vergaest. **de** hemell bouen dy fall kopren
 fin. ende de erde de du tredes yfceren. **de** here fal
 geuen vor dinen tegen gefstube. ende van d n
 hemell fall affche vallen ouer dy bys du vergā
 byft. **Dye** here fall dy geuen vallende vor din
 v pande. ende doet eynen wech saltu vrtghaen
 ende doet feuen wege saltu vlyen ende welpy
 det saltu werde doet alle de rike des landes. **Di**
 dode lich am fall fin to fpyfe allen vogelen des
 hemels. ende allen dperen der erden. ende daer
 en is nymant de dy affiagen fall. **De** hē fall di
 slaen myt sweron der egipcier en dat deell dīs
 lichams dat din vnremicheit doet gheyt myt

[Marginal notes in a smaller, cursive script, likely a continuation of the text or commentary.]

placke ende schooffte ende myt etter also dat tu des niet en mogest genesen. Dye here sall dy slan myt vnsmeycheyt ende myt geminc heyt dms gedankes dattu salt tasten des mnd dages als eyn blinde in dye duisternisse. ende en salt diure weghe niet vnden. Alle tijt saltu bedwoeffnisse lyden ende salt myt gewalt ghe druckt werden. ende en salt nyman hebben de dy verlose. Eyn wyff saltu nemen ende eyn a der sal myt er slapen. Huser saltu tymmerē en de en salt der niet bewonen. Du salt eynen wy garden planten ende en salt de niet afflesen. Di osse fall vor dy geoffert werde ende du en salt niet van enighen eeen. Din esell fall in dime angesichte ghenomen werden. ende en fall di niet weder werde. Din schape sullen dinen vps anden gegeuen werden. ende nyman en sal sin dye dy helpe. Din soene ende dochter sullen a deren volke gegeuen werde aensiende dine oes gen ende gebreken toe den gesichte etter all da ge dms leuens ende geen sterckede en fall sin i dinen handen. Dyt vrocht dime erden ende al din arbeyt fall dat volck eten dye du niet en be kennest. ende salt alle wege leyt lyden ende be druckt sin alle dye daghe ende verschrocken van aneste der dye din oghen seen sullen. Dye here fall dy slan myt den quaetsten siwere an di nen knye ende aen dinen braeden. ende du en machst niet ghenesen an den wesen dime voe ten bys an den schede dms hoefte. Dye he re fall dy leyden ende den konynck den du oer dy maken salt vnder eyn volck dye du ende dy ne vadere niet en kennest ende dat saltu dyne vromden gaden holt ende steyne ende byst ver laten ende kompt in eyn bywoet ende in eyne spracke allen volke to den din here dy inbreng. Dele facts saltu in dye erde werpen en wemich vergaderen want dye bouwpronge sullen dat al let eeen. Wingarden schaltu planten ende gra uen. ende des wms en saltu niet drinken ende salt dar vut niet vergaderen want dye worme sullen en verwoesten. Oluen saltu in allen dys nen opnden hebben. ende niet en saltu dy sines myt de olie. wan se sullen affuallen ende ver der uen. Soene saltu dy gewynnen ende dochtere ende salt der niet ghebraken. want se sullen in geuencknisse gheleyt werden. Alle dime boeme ende vrucht der erden fall dye rost verteren. de vrende de myt dy wout in dinen lande sal vor dy vpgan ende sal hoger werden. ende du salt neder gaen ende salt nederre werden. Hy fall dy lenen vp woker ende du en salt nyman le nen. Hy fall en eyn hoefte sin ende du salt en ey sterte sin. Ende sullen alle maledinge komen ouer dy. ende dye dy veruolget sullen dy begru pen bys du vergeyst. want du niet gehort en heft dye sty gaets dms heren. noch en heft si

ne geaade noch sine gesette niet gehalde de di gebaden hadde. Ende sullen in dy gewerden teyken ende wonder. dat is pystelende ende vngeluck. Lende in dinen sade bys to den ewys gen dagen darumb want du god dinen heren niet gedpent heft in vrouden ende in vroelic heyt dms heren vmb ouerulodpcheyt alre di ge. Du salt dinen vanden dyenen den dy god ouersenden sal. in honget ende in dorste. ende in nachtheyt ende in allen ghebreke. ende sal eyn yscen iock setten. vp din hoefte bys hy dy to drucker. Dye here sal volck van verres ouer dy senden ende van den enden der erden in gelyckenisse eines vlyegenden aren myt ey nen gedrengede des tonghe du niet verstaen en salt. ende ein aller vnsehemelste volck de niet en schonen des alsten noch niet en entbarmē des iungen ende sal de vrocht eten dms quiks. en dy vrocht dime erden bys du vergeyst ende en sal dy niet laten weyte win noch olye. her den der ossen noch der schaape bys hy dy ver sprejde ende verdelige in allen dinen stede. en de de starcke hoghe muere n sullen verstoeret werden dar in du ghetouwen in alle dinen la de. Du salt besetē werden byne allen dinen por ten in alle dinen lande dat got din here dy ge uen fall. ende du salt eten dye vrocht dms liss ende dat vleysche dime soene ende dochtere de dy god din here fall gheuen in aneste ende in verderfflicheyt dat myt hy sin vyade sal druc ken. Dye verweende ende vnkuissche mynsche fall sere mysgnommen sinen broeder ende wue dye daer rastet in sinen schoet dat hy en niet en geue des vleysches sines soene ende dochte re toe eeen. want se niet anders en hebben i de teleghe. ende verstormisse daer mede dy dyne vyan de dy verstoeren sullen bynnen allen dys nen porten. Dye tzarte kleynliche wauer. dye van tzarticheyt nauwe vp der erden gaē moch ten ende geyn votspaet en makeden vmb klei licheyt ende weckheyt wyllen sullen uw man ne haeten dye by uw slaepent. ouer den vley s che erre soene. ende dochtere. want in deme teleghe sullen se dat hoeden dat dye mane niet daer van en krighen. Lende in der vntemicheyt des huiogens. dat dem kinde volghet als yd ghebaren wert. de welke vntemicheyt mit vit gan van den mydden der schemeden etter ende ouer de kinder dye in der seluet stont sint ghe baren. want se sullen eten hemelyke vmb ghe brecks wyllen aller dinghe in teleghe ende ver derffnisse dat myt dyn vyan di fall drucken binnen dinen porten. Off du niet en doest alle de ghebaede des Ewe de gheschreue sint in dese boke ende de holdes ende enturuchtes sine eer licken ende vruetelike name. dat is god din here so fall die here di din plaghe vermeerren.

[Marginal notes in a smaller script, partially illegible due to the angle and fading of the page.]

ende de plage sins sades grote plaghe ende la-
ge werende. aller boef de ende ewyge suiden.
endefall an dy kyperen alle plaghe der egipcier
de du vnturuchten plegest de sullen dy to han-
ghen ende dar to allen wewen ende plaeghen.
de niet en sint beschreuen in den boke deser. **E**-
wen fall dye here ouer dy brenghen bys hy dy
to drucket. Ende uwer sal wemich bliuen van
ghetale de ghy erst weren als dye sternen des
hemels mannychuoldyck want du niet ghe-
hoort en heffst dye stymme gades dins heren.
Ende so sich de here vormalz veruouwet heffst
uw waell to doen ende uw to mannychuo. dy-
ghen. Also fall hy sich ny veruouwen ende wr
spreyden uw ende vmbkeren uw dat gi werdt
affgenomen vnt de lande dat gy sult besitten
Dye here fall dy verspreyden vnder allen volke
van den hoechsten der erden bys aen dat ned-
ste eynde. ende dar saltu dyenen vrenden gae-
den de du niet en bekennest. ende din vader nie-
en bekanden holtene ende steynen vnder deme
wolke en saltu niet rasten noch din voetspar en
fall geynen raste vinden. dye here fall dy geue
eyn verueerlick herte. ende gebrekende oghen
ende eyn siele van bedroeffnisse vertert. ende
din leuen fall sin als hangende in eimen vadem
woer dy. **D**y fall gruwelen dach ende nacht. en
de en salt d men leuen niet ghelouen. Des mor-
gens saltu se ggen wye ghijft my den auent.
Ende des auendes wye ghijft my den morgen
vmb des angst wyllen dins herten daer mede
du verueert werden salt. vnde vmb dinget wil-
len dye du sien salt myt dinen ogen. Dye here
fall dy wedder myt schepen leyden in **E**gypte.
doer den wech daer hy dy van ghesacht hadde
dat du daer nummet seen en soldes. daer saltu
verkofft werden dinen vanden to knechte
ende megheden ende nyemant en fall sin de dy
gelden wyll.

Dat xxx. ca. wo god deme volke seide dat
verbont der ghesette. ende wo dat gehalten
solde sin.

Dit sint de woort der verbontnisse dat de
here gheboet Moyses toe maken myt
ysrahels kinderen in de lande van mo-
ab sonder dat geloffnisse dat hy myt en mak-
ten in oreb. Ende Moyses dye esschede all ys-
rahell ende seide to en. gy hebt alle dinck gesie-
de dye here heffst vor uw gedan in de lande va
Egypten. Pharaon ende sinen knechten ende
alle sinen lande grote bekinge dye din ogen
gesien hebben. teken ende voele groeter wonst
wercken ende dye here en gaff uw geyn herte
toe verstaen ende ogen to sien ende oren dat se

mochten hoeren bys huden vp desen dach.
Dye here heffst uw geleydet vrtich iaer dor de
woestene. uwe kledere en sint niet verflaten
noch dye schoen uwer vore en sint niet veralt.
noch wedaest. **G**y en atet geyn broet. ende en
droncket geinen win noch soeten dranck. vp
dat gy wostē dat hy uw god ende here is. **E**-
gy quemen to deser stat ende dye konynck seō
van **E**sebon. gink hi pyt tegen uw. ende de ko-
nink og van basan. quamen vns tegen to stri-
den ende wy sloeghen se en wonden ere lant.
ende gauen dat to besitten **R**uben ende **G**ad.
ende den haluen gheslechte **M**anasse. **D**arumb
te ware dye woet des verbontnis ende vollen.
brenget dye dat gy verstaet allet dat gy doet.
Gy sult huide all staen vor gade uwen heren.
uw voesten ende dye gheslechte. ende dye al-
desten der geboert. ende dye leter ende all dat
volk van ysrahell uwe kinder ende uwe wue
ende dye vrende dye myt dy wonen in dinen
wonygen. sonder dye holt smider ende dye dar
water dragent dattu geyft in dye gheloffnisse
dins herē ende in de gswaren rechte dat god
din here huden myt dy to slept. vp dat hy dy
em verwecke to enen volke ende sie god dine
here als hi to dy ghespraken heffst. **E**n als hy
gesware hadde dinen weder **A**braham ysaac
en **J**acob ende uw alleyne en make ik niet dyt
verlont noch en bestedyge dese eyde sonder all
de dye tegenwoedich sint off affwesen wat gi
weret waell wo wy in egypte gewont hebben
ende wo wy ingegan gen sint mydde dor dye
geboerde do wy de dor gingen ende wat vn-
licheyt dat gy se gen do ende wat vneicheit
dat sinre affgade si holt steine siluer ende gelt
dat se aenbeden vp dat vyllicht vnder uw niet
en sy wijff off man gesin off geslechte des her-
ten affgekijet sy van gade uwen heren hude de-
ses daghes. dat hy ga ende dyene den gaede
der heyden ende dat vnder uw sy eyn wortell
bloeyenden gallen ende bytterheit. Ende wa-
neer hi gehoeret dat woort des sweendes. so ge-
kenedie hi em in sin herē en segge my fall vre-
de sin. **E**n ick fall wanderē in der boef heyt my-
nes herten. de drunken neme to er de dorstede.
Ende dye here en vergeue er des niet. dan fall
sin toerne aller meyste reycken. ende sin boef-
heyt tegen den mynschen ende setten vp em al
dye maledijnghe dye geschreuen sint in desen
boke ende wedyligen sinen name vnder den he-
mell ende verteren. ende verlossen en vnt allen
geslechten in ysrahell. na den maledijngē de-
in desen boke ende in den ghesetere des. **E**wen
sint geschreuen. Ende spreke. Dye nakomende
geboert. ende dye kinder dye gebaere sullen wer-
den voortmeer. en pelgrim dye va wre lars ko-
mē de dar sie de plage des lars en sultē dat se

[Marginal notes in a smaller script, likely a continuation of the biblical text or commentary.]

god myt beswāet heeft myt sweuel en mit hyl
ten der sonnen bernende: also dat men dat met
met syen en mach noch geyn groen en wasset
in eyn gelikenisse der verstoringe jodome ende
gomorre: adame en jebaim de de here vmbkijde
de in sinem tozne en grimme. Ende solen sagen
alle luyde. **W**ar vmb heeft de here des sen lande
aldus gedaen? **W**ye is desse vnsprekelike tozu
syns gūmmen? **E**n sy solen antwoerden wāt sy
hebben dat verbunt des heren to brokē dat he
mit een wederen hadde gemaket do he sy ley
de vit deme lande van egipten en dpende vrein
den goden en beden de ander sy niet en bekan
den en den sy niet to ghegeuen en weren. **D**aer
vmb is des heren gūmmige moet tozich woe
den tegen dyt lant: dat he vp sy leide alle male
dydinge de in des sen boeken geschreuen synt
ende waer sy vit sinem lande in synem tozne en
gūmmen. en in alle der groetste vnwerdicheit
en heeft sy gewopen in eyn vreinde lāt als dat
huyde geschypet is. **D**e verborghheit vā gade
vnsen heren die vns apenbaer sint ende vnsen
kinderen bys in ewicheyt vp dat wy doen alle
de gesette des ewen

Dat xxx. Capittel so wanne dat volck sich
wedder vmb to gade kijret so sal he alle de ver
maledijnghe vp sine vyande laten komen

Het vmb als auer dy komen alle dese re
den: gebenedijnghe off maledijnghe dye
ick voegesacht hebbe in dine angesich
te. en als du geseidest byst van ruwen dms her
ten in allem volcke in de dy god din here voe
spridet heeft en kijret wedder vmb to eme en
byst gehoersam sinen gebaden als ick dy huyde
gebeden dy myt dinen kinderen in dine herte
ende vit alle dinre sielen: so sal de here wedder
vmb leyden dy vit deme geuencknisse. ende sal
sich dinre verbarmen en sal dy weder vmb ver
gaderen van alle de volcke dat vnder he de ije
ste verspridet hadde. **O**ff du an den doere des
hemmels dat is an dat vyterste der erden. **I**
bys verspreydet. van danne fall he dy wedder
tyen god din here en sal dy to eme nemen ende
leyden in dat lant dat dine weder beseten heb
ten ende dat saltu halden ende he sal dy benedy
en: ende maken dy in meer getael wen dine
dere sint gewesen. god din here sal din hert be
snyden en dat herte dms sades vp dattu lyeff
best got dms heren in alle dinem herten.
in alle dinre sielen vp dattu mogest leuen. **E**n
alle desse vermaledijnghe sal he vmbkijren vp
dine vyande en auer dy de dy haten en dy ve
uolghen. **Z**onder du salt wederkijren en salt
hören de stymme gades dms heren: en solt doen
alle de gebade de ick dy huyden gebeden. ende
god din here sal dy doen auerulodich werdent
in allen wercken dms hende en in der vrucht

dms lues ende in der vrucht dms we. ende
vruchtbarheit dms erden ende in aller dynghe
auerulodicheyt. **D**e here sal weder komen dat
he sich veruouwe auer dy in allen gueden: als
he sich veruouwet heeft in sinen wederen. offte
du anders hoest de stymme gades dms heren
ende bewarest sin gebade ende sin gesette de in
des sen ewen beschreuen sint ende kijret weder
to dinem heren in alle dinem herten en in alle
dinre sielen. **D**at gebot dat ick dy huyde gebe
de: dat en is niet hauen dine macht: ende en is
ock niet wtne van dy gelegen noch in de hem
mel gesat also dattu yet spreken mogest. welk
vns mach to dem hemmel klynnen en bren
gen dat her to vns: vp dat wy dat horen ende
vullenbrängen myt den wercken. **N**och dat en
is niet auer dat mer gesat dattu klagest ende
sprekest. welke van vns mach dat meer auer
uaren ende dat gebot bys to vns breugen: dat
wy dat mogen hoeren ende doen so wat geba
den is. **Z**onder desse rede is to mael na by dy
ende in dinem monde in dinem herte vp dattu
sy doet. **E**uer proue dat ick dy hebbe voeghe
sacht in dinem anghesichte dat leuen ende dat
guede. **O**ff du gehoersam byst den gebade ga
des leude dat tegen den doet ende quaet. **O**ff
te du ouertredest dye gheboeden. **I**vp dattu dy
nen god ende hte lyeff hebbest. ende wāderest
in sinen weghen. ende bewarest sin gheboeden
sin ghesetten ende sin gherichten ende leuest.
vp dat he dy mannychuoldighe. ende ghebene
dye dy in den lande dat du ingaen werdest toe
besitten. **E**nde offte dijn herte aff ghekereet is
ende en wolde niet hoeren ende worde bedrae
ghen doet eringhe. ende bedest an vreinde go
den ende dyenest den seluen. **I**ck voersseghe
dy huyden dat du voergaen salst. **E**nde eene
kleue tyd salstu woenen in den lande. daer du
in gaen salst toe besitten auer dye iordāen. **E**n
de ick eyssche des huyden toe ghetuyghe hem
mell ende eerde. **D**at sint dye enghelen ende
mynschen. **D**at ick uw voer gelacht hebbe dat
leuen ende dat test. ghebenedyghinghe ende
voemaledyghinghe. **H**ier vm kyse dat le
uen vp dattu leuest ende dijn gheslechte. dat
du lyeff hebbest god dynen here ende weseft
syner stemmen ghehoersaem ende blyuest by
em. want hee is dijn leuen ende dye lenghede
dynen daghen. dat du woenest yn dem lande
daer van dye here dynen vaderen gheswoe
ren heeft **A**braham **I**saac ende **J**acob. dat
he en dat lant gheuen solde.

Dat eynenderichste. Capyttell. wo die
here Moyses voer sede dat hee steruen solde.
Ende woe **J**osue dat volck leyden solde. ouer
dye iordāen.

Moyſes de genck vā danne ende ſprak alle deſſe woerde to alle yſrahel. ende ſachte to en. Huyde bin ick. xx. en hundert iaer alt. Ick en mach voortmeer noch vnt noch in gaen: ende ſonderliken want die here my hefft gefacht. Du en ſolt niet auer deſe iou dane gaen. Hijt vmb god din here ſal vor dy gaen he ſal wedylligen alle volcke in dine angeſichte. en du ſalt ſy beſitten en deſſe ioſue ſal vor dy gaen als de here geſproken hefft. en de here ſal en doen als he dede ſcon en og den koningen van amoretten en een landen en ſall wedylligen. En dat vmb als he uw deſe geuet gelick ſolt gy en doen als ik uw hebbe gebade doet menlike ende weſterckt uw en vntfrucht tet uw niet en en verſcherckt uw niet in uw geſichte: want got din here is din leydesman en en ſal dy niet laten noch vorlaten. En moyſes heuſchede ioſue ende alle yſrahel ende ſachte em: ſtercke dy ende weſe ſtolt: want du ſolt dyt volck in leyden in dat lant dat de here er wederen gheſworen hefft to geuen: en dat ſaltu deplen myt lothyan en de here de uw leyden ſall ſal mit dy ſijn he en ſal dy niet laten noch begeuen en vntfruchte noch en verſchercke dy niet. Ende do ſchreyff moyſes alle deſſen ewen en gaff den den preeſteren den ſonen leui. die daer drogen de arcke des verbuntmiſſe des here. en alle den aldeſten van yſrahel ende gebode en en ſachte. na ſouen iaeren in deme iaer der voortgange in deme hochtide der tabernackel: als ſo da toe ſamen komen alle volck vit yſrahel dat ſy voerſchynen in dem angeſichte gades dms heren in der ſtat de got din here vituorkeſet ſaltu leſen de woert deſſes ewen voer alle yſrahel dat ſy dat horen. als dat volck all by eyn ander vergadert: ſo manne ſo wyue ſo kindere ſo vrende de bitmen dinen porten ſint: vp dat als ſy dat horen dat ſy leren vntfruchten got uwen here en bewaren ende vullenbrenge alle rede deſes ewen. Ende ere kindere de des niet en wethen dat ſy mogen hoer en fruchte god eren heren alle de dage die ſy wanderen in dem lande: dat gy vp gene ſyde der ioudanen in gaen ſolt toe behalden. En de here ſprak to moyſen. ſye dye dage dms dodes ſint na hijt by. Treiſche ioſue en doe en ſtaen in dat tabernackel des getuychmiſſe als ick eme gebede. en do gingen moyſes ende ioſue en wech en ſtunden in dem tabernackel der getuychmiſſe. en do voerſcheyne dye here in eyner ſuyle des wolcken: de ſtunt in dem ingange des tabernackels. ende do ſprak de here to moyſen. Sye du ſalt ſlappen mit dine vreden: ende dyt volck ſal vp ſtaen en ſal ſich kije to den goden in deme lande dat in ſy gaen ſullen ende ſy dat inne wotten dat ſolen ſy my laten ende ſollen vernieten dat verbunt dat ick

mit en gemaket hebbe. en in dem dage ſal my toorn entegen ſy vntſenget werden. ende ik ſall ſe begeuen ende ſal myn angeſichte van en beſtoppen. ende ſy ſolen ſijn in verſlindinghe. alle boeſheit ende bedruckniſſe ſal ſy vinden. alſoe dat ſy ſeggen in deme dage werlick de here en is niet myt my: deſſe quade hebben my vunde. Ick ſal myn angeſichte verbergen. en hoeden in deme dage vmb alle der boeſheit wyllen die he gedaen hefft: want he vrenden gaden gheuoiget is. dar vmb ſchriuet uw nu deſſen ſach ende leet dat yſrahels kinderen dat ſy dat in gedechtemiſſe halden ende ſingen dat myt dem munde. ende deſſe ſanck ſy my to eynem getuyge vnder yſrahels kinderen. ende ik ſal dy leide in dat lant dat ick een vederen geſworen hebbe vlerende mellick ende honnich. Ende als ſy geten ende ghedrucken hebben ende ſat ſint ende veth geworden ſint: ſo ſolen ſy ſich khren to vrenden gaden ende dyenen den: en my verſpreken ende to breken myn verbunt. ende als ſy dan lyden vpl quade ende lydens: ſo ſal en deſe ſanck antwoerden voer eyn getuychmiſſe. welken ſanck geyn vergetenheit dylligen ſal vnt dem monde dms ſades. Ick weyte ſine gebake woel wat he huyde doen ſal er ick en leyde in dat lant dat ick eme ghelouet hebbe. Daer vmb ſchreyff moyſes den ſanck ende lerde dat yſrahels kinderen ende do getoede de here Joſue numſone ende ſprak. ſtercke dy en weſe kone: want du ſolt in leyden dat volck yſrahels in dat lant dat ick en gelouet hebbe. en ick ſall mit dy ſijn. Na deme dat moyſes dye woerde des ewen geſchreuen hadde in dat boeck ende vullenbracht: do gebot he den leuiren die dat drogen de arcke des verbuntmiſſe des here. ende ſachte. nemet dyt boeck ende legget dat in eyn ſyde an die arcke des verbuntmiſſe gades uwes heren. dat dat wedder dy ſij in getuychmiſſe. ick kenne woel din kyunge ende dynen aller hardeſten nacken: want do ick noch leude ende mit uw in ginge ſo weret gy allewege kiuende tegoden heren wo vpl mer dan als ik doet bin. Vergadert to my alle de oldeſten der uwe geſlechte ende uwe leers. ende dan ſal ik deſſe rede ſagen to horende ende ſal tegen ſy an ropen hemmel ende erde. Ick weyte woel dat gy na mynem dode ouel doen ſolt ende ſolt uwer geringe neygen vit deme wege den ick uw gebaden hebbe: ende uw ſullen quaet gemoeren ende beuegenen in der leſter tijt als gy quaet doet in deme angheliſche des heren dat gy en vertoemet mit den wercken uwer hende. Daer vmb ſprak moyſes to horende alle der ſcharen van yſrahel die woert deſſes ſanges ende vullenbracht den bys an dat eynde.

Dat was de gheſchiede der gheue der tabernackel... dat was de gheſchiede der gheue der tabernackel... dat was de gheſchiede der gheue der tabernackel...

**Dat xxxij. Capittel wo Moyses den sancck
makede der getuychnisse. ende apenbarde den
ysrahels kinderen in eyn gedechtemisse**

Horet gy hemmele wat ik sprick. de ee
de hora de wort myns mondes. My n
lete wassche toe samen als regen. myn
uitsprake vlete als dauw: als die regē vp dat
kruyt en als die drope vp dat gras. wāt ik fall
antropen des heren namen. dat is ik sprick niet
van mynē gehere sonder van gades gehyre. I
Geuet groededichheit vnsē gade. vultkomen
sint de wercke gades en alle sine wege sint ge
richte. Got is getruwe aen yemigherlepe boes
heit rechuerdich en recht. sy sundichde eme in
eren vnuledicheidē en niet als sine kindere. Du
sinode ende verkijde geslechte: du gecke en vn
wylse volk giffstu dyt. dat is desse snodicheit
en dyt quade. deme heere wedder. vor dat gu
de. Is he niet din vader de dy besetē en gema
ket en geschapen hefft. Gedenck der alder da
ge ende bedueck eyn yegelijk gebort. vrage dy
nien vader en he sal dy dat verkundigen. vrage
dine oldesten en sy solen dy dat sagen. Wanne
de hogeste deylde dat volck do he van en deyl
de die kinder adam. He satte woningen deme
volckē na deme ghetael ysrahels kinderen. des
heren deyl was ysrahels volk. en iacob eyn deyl
sines erues. He vant en in deme woesten lande
in der stat des gruwels an der wylde woeste
men. He leyde en all ym en leirde en: en bewaer
de en recht als sins selffs ogen appel: recht als
de aer de sine iongen reysset to vlyegen en bouē
en vlyezet. He hefft sin vloghel vutstreckt en
nam sy to eme en dwech sy vp sinen schulderē
Die here alleyne was sin leydesman. ende myt
eme was geyn vromde god. He satte en ouer
dat hogeste ertrick dat he ethe de vruchte der
ackere. en sige dat houlich vit den steynen. dat
is vit de steyngen lande. Iēn olye vit dem
hardesten kselinge butter van deme we. ende
mellick van de schapen myt de vette van den
lammeten en der wedere der kindere basan. En
de buke myt de dunste des weires. ende dat sy
druncken dat klaerste bloet der druuen. Der
gelyeffde. dat is dat volk van ysrahel. I is wt
geworden. en is wederstreich gewest. Do he
in wth was wordē en gemestet en gebruydt
do wleere he god sinen schypper. de en hadde
gemaket. en gnyck aff vā gade sine heilmaker
Sy reysede en myt vromden gaden en in eren
vromplicheden verweckeden sy en to tozne.
Sy offerde den duuelen en niet gade. den gade
der sy niet en bekanden. Sy vunden nyge ende
vafche gade. de ere vedere niet en plegen an to
beden. Du hefft verlaten dinen god de dy ghy

wunnen hefft ende byst wgeren dines heren
en dins schyppers. Die here sach dat en wā g
verweckt to tozmodicheit wan en gemischet
hebben sine sone ende sine dochtere ende sachte
ick sal myn angesichte voer gen vor en en sal
er leste prouen. Want dat is eyn verkijde ge
bort ende vngetruwe kindere sint sy. Sy hebbē
my geteyset doz den de niet got en is ende heb
ben my verzoet in eere ydelheit. Ende ik fall
sy wessen doz den de geyn volck en sint. ende in
gecke volke sal ik sy tozuch maken. Dat vut
is vntfengēt in der hytten mynes toznes: ende
sal bernen bys in dat leste der hellen. ende fall
verflinden de erde mit eem sate en de vnderste
van de bergen sal ik verberne. Ik sal quaetheit
auer sy vergaderen ende sal myn geschutte vul
lenbrenge in en. Ende sy solen van hūget ver
swinden. ende de vogele solen sy verflinden mit
eynem aller byttersten bte. Ick sal in sy sendā
de rende der beesten ende der slangen dye myt
grimmicheit sy tracken vp der erden. En bu
ten sal sy dat swert verstoren. ende van binnen
de angst: beide iongen mit der iunefrouwen da
sugnde myt deme alden. Ende ik sprack wat
sint sy. Ick sal ere gedechtemisse vp doen horen
van den luyden. Sonder ick hebbe dat vertec
ket vmb des tozns wylle erer vyande. vyllich
te dat ere vyande sik des niet verheuen. En sach
ten. vnsē hant is hoge ende niet en hefft de he
re dyt allet gedaen. Dat is volck ane raet ende
sonder wifheit. och smakeden sy doch ende we
stunden ende voesegen doch dat vterste offer
dat eynde. Wo mochte eyn veruolgen dusent
ende woe mochten twey vriagen tpendusent.
Is dat niet dat vmb ghewesen: want er got sy
verkoftē ende de here besloete sy. Vnsē got en
is niet als er got ende vnsē vyande sint tichte
re. Et wingarden is van den wingarden van
zodoma en in den voelsteden gomorre. Ere dru
uen sint druuen der gallen. ende ere druue synt
alte bytterste. galle van draken is ere wijn. en
slangen fenyn ende vnheylsam. Synt dese niet
alle behoedet by my ende geteykent in mynen
schattent. Die wiake is myn ende ick sal en we
der geuen in der tijt vp dat ere voet valler. De
dach der verdomemisse is hijt by. ende die tijde
beginnen sikk to neken. Die here sal sin volk oz
delen: ende in sinen knechten fall he sikk verbar
men. He sal syen dat vorkrencket is dye hant
ende dye beslaten waren sint vergaen. ende die
ouerbleuen de sint verteret. Ende sy solen sage
woe synt ere gade daer sy betruwen ynne had
den. Van welckē offerē sy ethen dat verth en de
druncken den gheofferden wijn. Sy staen nu
vp ende komen uw to hulpen ende beschermē
uw in noeden. Syet dat ick alleyne byn ende
en sij geyn ander got buten my. Ick dode ende

make leuedich. Ik sla en heyle ende nyemant en is de sick minre hende entweren moege. Ick heue myn hant vp to dem hemmel ende saghe ick leue ewichlike off ik myn hant stercke als de blyt ende myn hant an nemet dat gericht. So geue ick de wrake mynen vyanden en wed dergelden den de my gehatet hebben. Myn geschutte sal ick netten in deme blode ende myn swert sal er vleysch wessinden van deme blode der de gedodet sint ende van der geuenckemisse der vyande blores houedes. Gy heyden louet sin volk want he wreket dat bloet sinre knechte ende he sal wrake geuen in ere vyande ende sal gnedich sijn deme lande siner volckes. dar vmb quam moyses ende sprack alle dye woert desser sanges in die oren des volckes. he ende iosue nams sone he vullenbracht alle desse wede sprekende to alle deme volcke van ysrahel en sprack to en setret uwe herten in alle de woert de ick betuyge vor uw huyde dat gy de ghebedet uwen kinderen to bewaren ende to doen en to vullent wangen alle de de geschreuen staen in dem boeke des ewen wat die en sint uw niet to vergues gebaden. sinder dat ein yegelic dat inne leue. Ende doet gy die. gy sult lange leuen in dem lade in welck lande gi in gaen sult tho besitten an der anderen syden der iordanen. En do sprack de here to moysen vp den selue dach en sachte. ganck vp dessem berch abarim dat is eyn dor ganck to dem berge nabo de is in de lande moab tegen iherico. lende besye dat lant chanaan dat ik sal geuen ysrahels kinderen toe behal den ende sterue den vp dem berghen. Als du dan vpgest so saltu to geuoget werde dy nem volcke dat is in de vorgeburchde der hellen der hylghen vedere. als din broeder aaron gestouen is in deme berge hor ende wart gheslacht by sin volck. want gy auertreden synt te gen my mydden vnder dem volcke van ysrahel to den wateren der wederwordicheit in Cades in der woestynen. Syn en gy en hyliget my niet vnder ysrahels kinderen en dar vmb saltu syen dat lant ende en sal niet dat in gan dat ik sal geuen ysrahels kinderen.

Dat xxxiiij. Cap. wo moyses dat volk gebenedyede do he steruen solde en van en scheiden

Dit is de gebenedyde dar mede moyses de mynsche gades gebenedyde ysrahels kinderen vor synem dode en sprak. Die here qua van syna ende van seyr is he vus vp gegangen. He vorscheyn van deme berge pharan ende myt eme de hylliche dusent. In sinre rechter hat eyn vuytich ewe. he hefft dat volck lyeff gehat. Alle hyllichen sint in sinre hant ende de neken sinen voren de solen vntfan

gen van sinre lere. Den ewen getet uw moyses in eyn erfstaet der vylheit iacobs. Dye koninck fall sijn vor deme alre rechtuerdichsten als vergadert sint de vorsten des volckes myt den geslechten ysrahels. Ruben bliue leuedich ende sterue met ende sy klepne van getael. Dyt is de gebenedydinge iude. here hoer de stemme iude ende leyde en to sinen volcke sine hede so len vor eme striden. ende sin hulper sal he sijn te gen sine vyande. Ende sprack to leui. dine volkenomenheit ende lere is van dinen hyligen manne. dat is van moysi. den du gheprouet hefft in bekoinge. ende ordelest en an den wateren der wederwordicheit. De welcke sprack to sinem vader ende synre moeder. ick en kene uwer niet ende synen broederen. Ick en kene uwer niet ende sy en kaden niet ere kinderen. des se hebben behalden dine vitsprake ende hebbe din veruut gehalden ende din gericht. O Jacob. ende dinen ewen. O ysrahel. sy solen thymiana leghen in dine gramine. aff to kijten. ende offer vp dinen altaer. here gebenedyde sine starckheit ende vntfange de wercke sinre hende. **S**la de rugge sinre vyande ende de en hare late niet vpstaen. Ende he sprack to beniamyn de alre lyeffste des heren he sal getuwelick wonen in eme recht als in eyne slaepkamer. fall he alle den dach wonen. en tusschen sine schilderen sal he slapen. Ende he sprack tho ioseph van der gebenedydinge des heren is sin sat van den appelen der hemmele en van deme dauwe ende van deme grunde. van den appelen der vruchte der sonne en des maendes van de hogeste der alder berge. ende van den appelen der ewyget berghe. ende van den vruchten der erden ende van erer vullenkomenheit de gebenedydinge des de vorscheyne in der hegghen kome vp ioseph houet ende vp de scheydele nazarei vnder sinen broederen. sine schoende als eynes iijste geboren ossen. sin horne als de horne des eynhorns. In den sal he vnderfoken de heiden bys an de eynde der lande. dyt sint dye scharen effrayms. ende de dusent manasses. En sachte zabalou. wruu uwe dy zabalou in dine vutgange. ende ysachar in dinen woningen dat volck solen sy heyschen vp de berge. ende daer solen sy offeren den offer der gerechticheit. sy solen de vloet des meer sughen recht als mellick. en de verborzen schatte des sandes. Ende sachte gad. Gebenedyde sij gad in der breiden. he heft gerastet als eyn leuwe. he nam den arm en dat houet en sach sine herlicheit dat he in sine depl eyn leter wer gesat de to sijn plach mit de vorste des volckes. en dede gerechticheit des here en sin gericht myt ysrahel en sachte dan. dan en iock leuwe vleret mildichlike van basan. En sachte neptali. neptali sal auulodieheit gebruke



Dit is de gebenedyde dar mede moyses de mynsche gades gebenedyde ysrahels kinderen vor synem dode en sprak. Die here qua van syna ende van seyr is he vus vp gegangen. He vorscheyn van deme berge pharan ende myt eme de hylliche dusent. In sinre rechter hat eyn vuytich ewe. he hefft dat volck lyeff gehat. Alle hyllichen sint in sinre hant ende de neken sinen voren de solen vntfan

ende sal vol sijn der gebenedidinge des heren hy sal bescreuen dat mer galileen lende dyc suden syde. En sachte to azer. azer sij gebenedighet in kindere ende sij behagelick sinen broederen. he netre sinen vrote in olye en yser en koper sij sin geschoe als die daghe sinte ioget. so solen ock sijn de dage dins olders daer en is geyn ander god als de rechtuerdichste got de vpklymmer des hemmels din hulper van sinre groetmodicheyt lopen de wolcken. sin waninge is dat en bau en benede de ewige arme. dat sint de engele des hemmels. Ihe sall va dine angefelre

verrepen dine vyant. en sal sagen sy toe verdrucken want mit epne worde solen sy verdrucken werden ane arbeyt. Ende ysrahell sal seker ende alleynne wonen. Dat oghe iacobs in dem lande des koenes ende des wynes. dat is he sal syen vruchtbarheit veler gude in sine lande. En de hemele solen verdusteren va dauwe. Selich bystu ysrahels volck. wye is dy gelick du volck de du behalde wordest in deme heren. dat schyft dinre hulpen ende dat swert dynre glorien. is die here vnse got. Idine vyade solē dy verloenen en du salt en vp ere halfc treden.



Dat xxxiiij. capittel wo ende wat moyses starff ende begraue wart. en wo ysrahels kinde en beschriede. xxx. dage lanck

De do genck moyses vp vit de velde moab vp den berch nebo vp dat hoge ste phasga entegē iericho. en dyc here wpsede eme alle dat lat galaad bys to dan. all neptalym en manasse. en al dat lat bys an dat leste mer. dat is bys an dat to de mer gehete. En dat deyl in dat suden ende de bryede des vel des iherico gehete de stat palmē bys to segoe. En do sprack de here toe eme. dyt is dat lant dat vmb ick gesworen hebbe abrahā ysaac en iacob. en sachte dine gesechte sal ick dat geue du heffst dat gespen myt dinen ogē. sonder dit en sale dar niet komen. en daer starff moyses de knecht des heren in de lade moab. als em de here geliet. En de here. I begrepe en in de dale des lades moab entegen phegor ende geyn mynsche en bekade sin graff bys an dessen regē

werdigen dach. Moyses was hundert iaer old ende. xx. do he starff ende eme en verdusterden nye geyn ogen noch em en wagede neen tant. ende ysrahels kindere en beschrieden en in der veldinge moab. xxx. dagelanck en vullbracht sint de dage des schriendes de dar beschrieden moysen. Josue nums soen was veruullet myt dem geyste der wylheit. Want moyses hadde sin hende vp eme gelacht ende ysrahels kindere weren eme gehoosam. en dede als de here moysi gebaden hadde. Ende dar na en stunt geyn prophete vp in ysrahel als moyses den die here bekande van angefichte to angefichte in allen teykenen ende wonderē de he san de. doz en dat he de dede in dem lande van egipten pharaon ende alle sinen knechten ende all sinem lade. en alle starcke hant ende grote wonderlicheit de moyses dede vor alle ysrahel.

Wij is vit dat vyffte boeck moysi dat daer hetet deuteronomij